

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 119

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Fries — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland: 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. Règle des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 6 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhandeln gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Dachdeckergewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungsszulage. ACF donnant force obligatoire générale à un relèvement de l'allocation de renchérissement convenue pour les ouvriers couvreurs. DCF concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento dell'indennità di rincaro, convenuto nel mestiere del copritetto.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 51 des EVD betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Boart-Preis). Ordonnance n° 51 du DEP concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (prix du boart). Ordinanza N. 51 del DEP concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento normale del mercato (prezzi del boart).  
Verfügung Nr. 135 des KEA über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Einslagerung von Fleisch und Herstellung von Fleischkonserven). Ordonnance n° 135 de l'OGA concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères (stockage de la viande et fabrication de conserves). Ordinanza N. 135 dell'UGV concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi (immagazzinamento di carne e fabbricazione di conserve di carne).  
Weisungen Nr. 66 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Fleisch-einslagerung 1945/46. Instructions n° 66 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant le stockage de la viande en 1945/46.  
Verfügung der Sektion für Obst und Obstprodukte des KEA betreffend die Versorgung des Landes mit Süsmos. Ordonnance de la Section des fruits et dérivés de fruits de l'OGA sur le ravitaillement du pays en cidre doux. Disposizioni della Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'UGV concernenti l'approvvigionamento del paese con sidro dolce.  
Instructions n° 82 BH de la Section du bois de l'OGIT concernant le bois de feu (ramassage et utilisation des cônes de sapin) [rectification].  
Postverkehr mit und über Frankreich. Service postal avec la France et en transit par ce pays.  
Non far allestire gli stampati prima dell'approvazione della ragione sociale.  
Schweizerische Nationalbank; Auswels. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhandeln gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 20. September 1927, von Fr. 8000, haftend auf Grundbuch Aarau Nr. 363, zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau und zu Lasten des Emil Anton Wassmer, sel. gewesener Architekt, Aarau.

Der unbekannt Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe binnen einem Jahre, d. h. bis 26. Mai 1946, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dasselbe als kraftlos erklärt würde. (W 189<sup>a</sup>)

Aarau, den 23. Mai 1945. Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 23. April 1932, per Fr. 3000, auf Frau Witwe Anna Maria Franziska Gantner, geborene Voser, geboren 1867, von Eglisau (Zürich), in Würenlos wohnhaft gewesen, als Schuldnerin, lautend, haftend auf Grundbuch Würenlos Nr. 349 im II. Rang und Nr. 480 im IV. Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 26. Mai 1946, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Baden, den 24. Mai 1945. (W 187<sup>a</sup>)

Das Bezirksgericht.

Le détenteur des deux livrets n°s 11931 et 4264 de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise; de l'obligation au porteur de fr. 1000, série 5 U, n° 800, de la Banque cantonale vaudoise, avec feuille de coupons; des trois obligations au porteur, série S, 3 1/2%, du Crédit foncier vaudois, n°s 4027 et 4107, de fr. 500 chacune, et n° 8358 de fr. 1000, avec feuilles de coupons; des deux obligations au porteur de la Société coopérative de consommation de Lausanne et environs, n° 2433 A de fr. 1000, et n° 2798 A de fr. 500, avec feuilles de coupons; des trois actions nominatives de fr. 200 l'une, avec coupons n° 17 et suivants attachés, de la société Fromages Jura vaudois S.A., à Lausanne, n°s 866 à 868,

est sommé de me les produire jusqu'au 30 septembre 1945, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 118<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal du district de Lausanne.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Da der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1944 als vermisst ausgeschriebene Schuldbrief im 2. Rang, vom 24. August 1934, von Fr. 3000, haftend auf Grundbuch Küttigen Nr. 1920, zugunsten der «Kobag» Aktiengesellschaft Basel und zu Lasten des Edmund Wehrli, Mechaniker, Rombach, Küttigen, binnen der angesetzten Frist von einem Jahre von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieses Papier als nichtig und kraftlos erklärt. (W 190)

Aarau, den 23. Mai 1945.

Das Bezirksgericht.

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief A, vom 13. Januar 1939, Belege Serie III/8325, von Fr. 10 000;
2. Inhaberschuldbrief B, vom 13. Januar 1939, Belege Serie III/8325, von Fr. 10 000, haftend im II. Rang in Konkurrenz auf Grundstück von Hiltterfingen Nr. 565 des M. R. Hartmann, Erlachstrasse 21, Bern;
3. Inhaberschuldbrief A, vom 13. Januar 1939, Belege Serie III/8324, von Fr. 10 000;
4. Inhaberschuldbrief B, vom 13. Januar 1939, Belege Serie III/8324, von Fr. 10 000, haftend im II. Rang auf Grundstück Nr. 566 von Hiltterfingen des M. R. Hartmann, Erlachstrasse 21, Bern. (W 188)

Thun, den 24. Mai 1945.

Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

18. Mai 1945. Mühlen, Maschinen usw.  
Daverio & Cie., Kommanditgesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1943, Seite 667), Erstellung von Mühlen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art usw. Der Kommanditär Joseph Meyer-Daverio ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung sowie Prokura sind erloschen. An dessen Stelle ist sein Sohn Heinrich Meyer, von Basel und Zürich, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten. Derselben ist Einzelprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften erteilt.

18. Mai 1945. Getreidemühlen, Speicher- und Siloanlagen usw.  
Daverio & Cie. A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1943, Seite 580), Erstellung von Getreidemühlen, Speicher- und Siloanlagen usw. Joseph Meyer-Daverio ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied Dr. Ernst Henrich ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Heinrich Meyer, von Basel und Zürich, als Delegierter, und Ernst Meyer, von Basel, beide in Zürich. Sie führen an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Einzelunterschrift. Der Kollektivprokurist zeichnet nun mit je einem der Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratsmitglieder Gustav Daverio, Heinrich Meyer oder Ernst Meyer.

18. Mai 1945.  
Daverio-Stiftung, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1937, Seite 2180). Joseph Meyer-Daverio ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Walter Rutishauser, von Sommer (Thurgau), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

18. Mai 1945.  
Viehztuchtgenossenschaft Elgg, in Elgg (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1945, Seite 133). Mit Beschluss vom 7. April 1945 hat die Generalversammlung neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist, die Viehzucht im allgemeinen zu heben und speziell durch Heranbildung rassenreiner Zuchtviehstämme der Simmentaler Fleckviehrasse und der Schwyzer Braunviehrasse den Genossenschaftlern die Viehhaltung rentabel zu gestalten. Bekanntmachungen erfolgen im Publikationsorgan der Gemeinde Elgg (zurzeit «Winterthurer Volksblatt» in Elgg) und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht wie bisher aus 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

18. Mai 1945.  
Milchgenossenschaft Nänikon-Werrikon, in Uster (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1932, Seite 910). Albert Weber und Albert Hager sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Denzler, bisher Aktuar, ist nun Quästor; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Max Ochsner, von Uster, in Nänikon, Gemeinde Uster, als Präsident, Walter Pfister, von und in Uster, als Vize-

präsident, und Albert Zimmermann, von Wattenwil (Bern), in Nänikon, Gemeinde Uster, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je mit dem Aktuar.

18. Mai 1945. Schokolade usw.

**Sturzenegger G.m.b.H.**, bisher in Zürich 4 (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1942, Seite 2453), Fabrikation von Schokolade usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12. April 1945 wurde der Sitz nach Adliswil verlegt und die Statuten dementsprechend revidiert. Geschäftslokal: Wbereistrasse.

18. Mai 1945. Textilien usw.

**SETARTI A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1943, Seite 1574). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. April 1945 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Artikeln verschiedener Art, vornehmlich Textilien, die Beteiligung an verwandten Unternehmungen, die Uebernahme und den Weiterbetrieb solcher Unternehmungen sowie die Tätigkeit aller Geschäfte, welche der Zweck der Gesellschaft mit sich bringen kann. Alfred Ramseyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Düggelein, von Lachen (Schwyz), in Zürich.

18. Mai 1945.

**Volkshaus-Genossenschaft Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1942, Seite 269). Richard Bassler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ludwig Lenzlinger, von und in Winterthur, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift je mit dem Sekretär oder dem Kassier.

18. Mai 1945.

**Konservatorium Zürich, Allgemeine Musikschule, Berufsschule**, Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1423). Die Unterschrift von Carl Vogler ist erloschen. Rudolf Wittelsbach, von Tägerwilten, in Zollikon, führt als neu gewählter Direktor Kollektivunterschrift. Präsident, Aktuar und Quästor des Vorstandes sowie der Direktoren führen je zu zweien Kollektivunterschrift.

18. Mai 1945. Apparatebau, technische Neuheiten.

**H. Fierz**, in Zürich (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1538), Apparatebau, technische Neuheiten. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftslokal: Pflugstrasse 15.

18. Mai 1945.

**M. Müller, Glas**, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1941, Seite 2275). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Flachglas und Fabrikation von Sicherheitsglas. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9.

18. Mai 1945. Pelzwaren.

**Sylvia Preiss & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1941, Seite 1326), Pelzwaren. Der Kommanditär/Prokurist Richard Cosman ist staatenlos.

18. Mai 1945. Küchenmaschinen usw.

**A. Wäfler**, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1940, Seite 1085), Vertrieb der Küchenmaschinen «Roko» usw. Neues Geschäftslokal: Regensbergstrasse 129.

18. Mai 1945. Radioartikel, Coiffeurgeschäft.

**Hermann Gehri**, in Uster (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1546), Handel mit Radioartikeln, Coiffeurgeschäft. Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

19. Mai 1945.

**Ausbau A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1937, Seite 1618). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Mai 1945 wurden die bisherigen 30 Namenaktien zu Fr. 500 in 15 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Sodann wurde das Grundkapital von Fr. 15 000 durch Ausgabe von 35 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht. Es zerfällt in 50 vollinbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten angenommen, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende weitere Änderung erfahren: Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern sie der Verwaltung bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Dr. Eduard Lombard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Dr. Heinrich Hitz, von Horgen, in Zollikon.

19. Mai 1945.

**Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G.», mit Sitz in Liestal, die am 24. April 1945 im Handelsregister Basel-Land eingetragen wurde (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1945, Seite 973), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bauunternehmung, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des bisher durch die Kollektivgesellschaft Schafir & Mugglin, Ingenieure, Bauunternehmung, in Liestal, geführten Geschäftes. Die Gesellschaft kann alle direkt oder indirekt mit ihrem Gesellschaftszweck und mit der Anlage ihres Vermögens in Verbindung stehenden Geschäfte abschliessen, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch Alexander Schafir-Laubscher, von Zürich, in Muri bei Bern, als Präsident des Verwaltungsrates; Gustav Mugglin-Müller, von Sursee, in Muri bei Bern, als Vizepräsident des Verwaltungsrates; Hans Nipkow-Roebroeck, von Stäfa, in Küsnacht (Zürich), als Direktor; Max Oswald-Stocker, von Aadorf, in Auenstein (Aargau), als Direktor; August Eisinger-Schafir, von Basel, in Liestal, als Direktor. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln, die Direktoren kollektiv zu zweien. Domizil: Rämistrasse 6, in Zürich 1, eigenes Lokal.

19. Mai 1945.

**Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft für Volksapotheken in Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Mai 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten der «Genossenschaft für Volksapotheken in Zürich», in Zürich, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter, Tod und anderweitige unver-

schuldete Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Albert Winkelmann, von und in Zürich, Präsident, sowie Ernst Oetiker, von und in Zürich, Aktuar, und August Strueli, von Horgen, in Zollikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Langstrasse 39, in Zürich 4, bei der Genossenschaft für Volksapotheken in Zürich.

19. Mai 1945.

**Genossenschaft für Volksapotheken in Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1942, Seite 2077). Durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 18. Dezember 1944 sind die Statuten ergänzt worden. Die eingetragenen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

19. Mai 1945.

**Textilabfall-Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1938, Seite 1129). Albert Jud sen. ist als Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. jur. Ferdinand Elsener, von und in Rapperswil (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift.

19. Mai 1945. Parfümerieprodukte usw.

**Caprice A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1945, Seite 301), Parfümerieprodukte usw. Robert Haller, von und in Zürich, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem einzelzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied Walter Kade.

19. Mai 1945. Seidenwaren, Nouveautés usw.

**E. Nebel & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1940, Seite 1105), Seidenwaren, Nouveautés usw. Einzelprokura ist erteilt an Arturo Giacometti, von Vicosoprano (Graubünden), in Zürich.

19. Mai 1945.

**Erwin Nebel Stiftung der Firma E. Nebel & Co., Soieries & Nouveautés**, Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1943, Seite 1657). Werner Büche ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift ist erteilt an Albertine Lips, von Wädenswil, und Ella Ullrich, von Zürich, beide in Zürich. Die Zeichnung aller Kollektivzeichnungsberechtigter erfolgt je zu zweien.

19. Mai 1945.

**AlumInlum Licht A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 164 vom 15. Juli 1944, Seite 1607). Die Prokura von Friedrich Krommes ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Sihlstrasse 22, in Zürich 1.

19. Mai 1945.

**Konsum Baer-Pfister & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1942, Seite 2053). Alwin Schmid und Edgar Baur, bisher Prokuristen, wurden zu Geschäftsleitern ernannt und führen an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift.

19. Mai 1945. Lebensmittel.

**Adolf Imhof**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Imhof, von Altnau (Thurgau), in Baar (Zug). Lebensmittelgeschäft. Schaffhauserstrasse 18.

19. Mai 1945. Orthopädische Artikel.

**Heinrich Bernhardsgrütter**, in Zürich (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1006), orthopädische Artikel. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1945, Seite 1104) im Handelsregister von Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken

21. Mai 1945.

**Wohnbaugenossenschaft Unterseen**, in Unterseen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne des 29. Titels des Schweizerischen Obligationenrechtes, welche bezweckt, die Wohnungsnot in der Gemeinde Unterseen zu beheben und ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu beschaffen. Die Statuten datieren vom 12. März 1945. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, durch den Amtsanzeiger von Interlaken. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar die Unterschrift kollektiv zu zweien. Präsident ist Johann Jakob Kellenberg, von Roggwil (Thurgau), in Unterseen; Vizepräsident ist Hermann Meyer, von Därligen, in Unterseen, und Aktuar ist Oskar Klöti, von Rothrist, in Interlaken. Geschäftslokal: Beatenbergstrasse 87.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

19 mai 1945. Assortiments pour échappements, etc.

**Fabrique Huot S.A.**, aux Bois (FOSC. n° 153 du 3 juillet 1941, page 1294). En remplacement de Charles-Ferdinand Perret, démissionnaire, dont la signature est radiée, l'assemblée générale, tenue le 25 avril 1945, a nommé président du conseil d'administration Edgar Nicolet, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds (déjà inscrit comme administrateur), et administrateur: Paul-Albert Tuetey, de Couvet, au Locle. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Edgar Nicolet et Paul-Albert Tuetey, et par la signature du fondé de procuration, Charles Meylan, avec un des administrateurs ci-dessus désignés.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Mai 1945. Mechanische Konstruktionswerkstätte, Pumpen.

**Fr. Bieri & Cie.**, in Münsingen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 2. Januar 1945 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Bieri, von Schangnau, in Münsingen. Kommanditäre sind: Franz Bieri, von Schangnau, in Münsingen, mit einer Kommandite von Fr. 15 000; Werner Bieri, von Schangnau, in Münsingen, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Die beiden Kommanditen sind durch Barzahlung voll liberriert. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Friedrich Bieri», in Münsingen. Dem Gesellschafter Franz Bieri ist Einzelprokura erteilt. Mechanische Konstruktionswerkstätte und Pumpenbau.

4. Mai 1945. Pumpen.

**Friedrich Bieri**, in Münsingen, Pumpenbau (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2874). Die Firma wird infolge Uebergehanges von Aktiven und Passiven an die Firma «Fr. Bieri & Cie.», in Münsingen, gelöscht.

## Bureau Thun

18. Mai 1945. Schuhe.  
**Gottfried Knutti**, in Oberhofen am Thunersee, Schuhhandlung und Schuhmacherei (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1931, Seite 2106). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma « Frau Wwe. E. Knutti-Frutiger », in Oberhofen am Thunersee, übernommen.

18. Mai 1945. Schuhe.  
**Frau Wwe. E. Knutti-Frutiger**, in Oberhofen am Thunersee. Inhaberin der Firma ist Witwe Elisabeth Knutti, geborene Frutiger, von Därstetten, im Längenschachen, Gemeinde Oberhofen am Thunersee. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma « Gottfried Knutti », in Oberhofen am Thunersee. Schuhhandlung und Schuhmacherei.

22. Mai 1945.  
**Spar- und Leihkasse in Thun**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1943, Seite 1541). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der bisherige Vizepräsident Oskar Roost; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Vizepräsidenten gewählt Hans Berger, von und in Thun. Zum Prokuristen wurde ernannt Fritz Luginbühl, von Bowil, in Thun. Hans Berger und Fritz Luginbühl führen die Unterschrift sowohl für den Hauptsitz Thun als auch für die Filialen kollektiv zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Trachselwald

14. Mai 1945.  
**Spar- und Leihkasse Huttwil**, in Huttwil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1944, Seite 2254). In der Generalversammlung vom 3. März 1945 wurde das Aktienkapital von Fr. 700 000 erhöht um Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Aktien zu Fr. 500; es ist voll einbezahlt. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden infolge Rücktritts: Jakob Aeschlimann und Jakob Andreas Leuenberger, ferner infolge Todes: Fritz Lanz und Ernst Fiechter. Durch Neuwahlen konstituiert der Verwaltungsrat sich nun wie folgt: Präsident: Emil Minder, von und in Huttwil (bisher); Vizepräsident: Walter Lüdi, von Heimiswil, in Huttwil (bisher); Fritz Wüthrich, von Trub, in Huttwil (bisher); Jakob Kohler, von Sumiswald, in Eriswil (bisher); Hans Lanz, von und in Rohrbach (neu); Fritz Grädel, von und in Huttwil (neu); Robert Burkhardt, von Schwarzhäusern, in Huttwil (neu); Johann Anliker, von und in Gondiswil (neu); Ernst Leuenberger, alliiert Binggeli, von und in Huttwil (neu). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

19. Mai 1945. Maschinen usw.  
**Julius von Rotz**, in Kerns, « Avro »-Vertretung für Import und Export von Maschinen und Waren aller Art sowie Patentverwertung (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1945, Seite 799). Die Firma ändert in der Geschäftsnatur das Wort « Avro » in « Ivro » ab.

19. Mai 1945. Rauchwaren und Touristen-Proviant.  
**H. Meier-Haas**, in Sachseln. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Meier-Haas, von Villmergen (Aargau) und Zürich, in Sachseln. Rauchwaren und Touristen-Proviant.

19. Mai 1945. Viehhandel usw.  
**Gasser Paul**, in Alpnach. Inhaber der Einzelfirma ist Paul Gasser, von Luzern, in Alpnach. Viehhandel und Landwirtschaft.

19. Mai 1945. Autogarage usw.  
**Paul Fischer**, in Alpnach. Inhaber der Einzelfirma ist Paul Fischer, von Geensee (Luzern), in Alpnach. Autogarage, Motos, Velos, Handel und Reparaturen, Taxibetrieb.

19. Mai 1945. Huf- und Wagenschmiede usw.  
**Aug. von Moos**, in Sachseln. Inhaber der Einzelfirma ist August von Moos, von und in Sachseln. Mechanische Huf- und Wagenschmiede, sanitäre Anlagen.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

19. Mai 1945.  
**Krankenkasse fremder Arbeiter im Kanton Unterwalden nid dem Wald**, in Stans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1942, Seite 2842). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Moritz Odermatt, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt Louis Oechslin, von Einsiedeln, in Stans, als Präsident. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

## Glarus — Glaris — Giarona

28. April 1945. Bauliche Unternehmungen.  
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Näfels**, in Näfels. Ufiter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft « Société anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) », mit Sitz in Genf, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 1. März 1945 in Näfels eine Zweigniederlassung errichtet. Die Firma ist in Genf am 18. Januar 1923 eingetragen worden (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1945, Seite 592). Sie bezweckt das Studium, die Leitung und die Ausführung von baulichen Unternehmungen jeder Art, insbesondere von Wasserkraftanlagen in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft ist ermächtigt, alle Geschäfte zu tätigen sowie sich mit allen Unternehmungen, entweder allein oder in Beteiligung, zu befassen, die mit dem Hauptzweck in Verbindung stehen. Diese Zweigniederlassung wird durch Jacques Strickler, von Zürich und Stäfa, in Corbeyrier sur Aigle (Waadt), als Leiter mit Einzelprokura vertreten. Das Geschäftslokal befindet sich in den Bureaux der « Aktiengesellschaft Arnold Bosshard », in Näfels.

18. Mai 1945. Beteiligungen usw.  
**Atilsal A.G.**, in Glarus, Erwerb und -Verwaltung von Beteiligungen jeder Art an andern Unternehmungen und Vornahme aller nötig erscheinenden Transaktionen (SHAB. Nr. 155 vom 4. Juli 1931, Seite 1501). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. jur. Hans Stockar infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt Dr. jur. Alfred Kolb, von Güttingen (Thurgau), in Zürich; er zeichnet einzeln.

19. Mai 1945.

**Dorfkrankenkasse Mollis**, in Mollis, Genossenschaft (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1944, Seite 1015). Der bisherige Aktuar Fridolin Weber-Zwicky ist zum Verwalter ohne Unterschrift und neu als Aktuar ist Rudolf Zwicky-Zimmermann, von und in Mollis, gewählt worden. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv unter sich.

19. Mai 1945.  
**Konsumverein Netstal**, in Netstal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1940, Seite 1391). Der Aktuar Franz Hösli-Ender ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar das bisherige Mitglied Adolf Hüsser, von Winterthur, in Netstal, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

17 mai 1945. Menuiserie.

**Georges Vionnet et Fils**, à Attalens, société en nom collectif, entreprise de menuiserie (FOSC. du 4 avril 1934, n° 104, page 1091). André Vionnet, fils de Georges, de et à Attalens, fait partie de la société, laquelle est composée des membres suivants: Georges, Paul et André Vionnet.

22 mai 1945.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Cigares Samas S. A.**, à Châtel-St-Denis. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 7 mai 1945, une fondation régie par les articles 80 et suivants du CC. Elle a pour but d'assister le personnel de la fondatrice, en particulier d'aider les employés et ouvriers, ainsi que leur famille, à faire face aux conséquences économiques défavorables résultant notamment de la vieillesse, du décès, de la maladie, de l'invalidité, du chômage ou de tout autre cause. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à trois membres, nommés par le conseil d'administration de la fondatrice. Le conseil de la fondation peut désigner un organe de contrôle chargé de la vérification des comptes. Le conseil de fondation est actuellement composé de François Masson, de Veytaux, à Vevey. Il engage la fondation par sa signature individuelle. Siège de la fondation: dans les locaux de la société « Cigares Samas S. A. ».

## Bureau de Fribourg

5 mai 1945. Immeubles.

**Labora S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 7 avril 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: a) l'achat des immeubles désignés sous les articles 4139 et 4140 du registre foncier de la commune de Fribourg, d'une superficie de 1600 m<sup>2</sup> taxés fr. 640, pour le prix de fr. 17 600; b) la construction, sur les deux parcelles de terrain, de deux immeubles locatifs suivant plans et devis reconnus et auxquels soit rapport; c) l'accomplissement de toutes activités et de tous actes juridiques propres à atteindre ces buts, ainsi que toutes activités en relation directe ou indirecte avec les objets principaux, la société pouvant s'intéresser directement ou indirectement à toutes opérations immobilières, financières et économiques en relation avec ce genre d'activité. Le capital social est fixé à fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Celui-ci est composé de: Simon Piantino, de et à Fribourg, président; Denis Papaux, de et à Treyvaux, vice-président; Albin Beriswyl, de et à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil d'administration. Bureau: Route de Berne 34, chez Piantino frères.

18 mai 1945. Immeubles.

**Les Pergolas S.A. Fribourg**, à Fribourg, opérations immobilières (FOSC. du 24 novembre 1944, n° 277, page 2599). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mai 1945, la société a révisé ses statuts sur le point suivant: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de Guillaume Weck, de Fribourg, Pierrafortscha, Bössingen-le-Grand et Avry-devant-Pont, à Granges-Paccot, président (nouveau); Joseph Fischer, vice-président (déjà inscrit comme président), et Simon Piantino, secrétaire (déjà inscrit comme membre). Canisius Vonlanthen a cessé d'être secrétaire; sa signature est radiée. La société sera engagée par la signature individuelle de Guillaume Weck. Les autres administrateurs n'ont plus ce pouvoir. En conséquence, les signatures de Joseph Fischer et Simon Piantino sont éteintes. Adresse actuelle de la société: Rue de Romont 18, dans les bureaux de Guillaume Weck.

19 mai 1945.

**Fonds de secours du Chantier d'imprégnation des bois Antonin Weck**, à Fribourg. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 19 février 1945, une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers du chantier surnommé au moyen d'attributions de bienfaisance de toute sorte qui pourront leur être faites. Les prestations auxquelles le fondateur est obligé en vertu de la loi ou par contrat de travail sont interdites à la fondation. L'organe de la fondation est le conseil de fondation qui est composé de deux membres ou plus nommés par le fondateur. Parmi eux se trouve obligatoirement le fondateur; un représentant du personnel employé peut aussi faire partie du conseil de fondation. Antonin Weck, de et à Fribourg, est président; Lucie Weck, de et à Fribourg, vice-présidente. La fondation est engagée par la signature individuelle d'Antonin Weck et de Lucie Weck. Siège: Avenue du Guintzet 22, chez Antonin Weck.

19 mai 1945. Licences, participations, etc.

**Icare S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 9 mai 1938, n° 107, page 1026). Werner de Steiger a cessé d'être président du conseil d'administration; sa signature est radiée.

19 mai 1945. Transports, combustibles.

**Pavoni, Aubert et Cie, S.A.**, à Fribourg, transports, combustibles (FOSC. du 13 avril 1943, n° 86, page 838). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mai 1945, la société a modifié sa raison sociale qui sera « Pavoni, Aubert & Cie S.A. (P.A.C.S.A.) » et porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, soit pour fr. 27 000 par compensation avec des créances contre la société et pour fr. 23 000 en espèces.

Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000.

22. mai 1945.

**Caisse du Crédit Mutuel de la Paroisse de Treyvaux**, à Treyvaux, société coopérative (FOSC. du 5 mars 1941, n° 54, page 451). Ignace Pasquier a cessé d'être président du comité et Jacques Guillet d'en être le vice-président; leurs signatures sont radiées. Ont été élus: président du comité: Louis Yerly, de et à Treyvaux (inscrit comme membre); vice-président: Joseph Quartenoud, de et à Treyvaux (inscrit comme membre). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

18. April 1945. Baugeschäft.

**Offner & Egger**, in Murten, Baugeschäft (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1943, Seite 2622). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1945 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

21. Mai 1945. Wirtschaft.

**Monika Kolly**, in Tentlingen, Betrieb der Gemeindefirtschaft Tentlingen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1933, Seite 652). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Olten-Gösgen*

17. Mai 1945.

**UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO**, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1944, Seite 1119). Aus der Verwaltung ist der Direktor Gotthold Brandenberger infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt: Walter Brandenberger, Präsident des Direktoriums, bisher stellvertretender Direktor, Paul Rötheli und Willy Kläger, bisher Vizedirektoren. Zum Vizedirektor wurde Alois Job, Prokurist, ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Die Direktoren, der Vizedirektor und die Prokuristen zeichnen je zu zweien kollektiv. Der Prokurist Rudolf Ruchti wohnt nun in Winterthur. Domizil: Solothurnerstrasse 231.

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

17. Mai 1945.

**Schweizerische Bankiervereinigung (Association Sulsse des Banquiers) (Associazione Svizzera dei Banclieri)**, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 224 vom 23. September 1944, Seite 2119). Die Unterschrift des Sekretärs Dr. Adolf Jann ist erloschen.

17. Mai 1945. Chemische und pharmazeutische Produkte.

**CIBA Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1079). Die Unterschriften des Vizedirektors Dr. Heinrich Bernhard und des Prokuristen Dr. Erwin Boedecker sind erloschen. Der Prokurist Robert Hotz ist nun Bürger von Riehen.

17. Mai 1945. Textilwaren, Konfektion usw.

**Hokleiba A.G.**, in Basel, Textilwaren, Herren- und Knabenkonfektions- und Massgeschäft (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1933, Seite 2714). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. April 1945 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Alfred Hofmann», in Basel.

17. Mai 1945. Textilwaren, Herrenkonfektion usw.

**Alfred Hofmann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georges Alfred Hofmann, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hokleiba A.G.», in Basel. Betrieb eines Textilwaren-, Herrenkonfektions- und Massgeschäftes. Streitgasse 20.

17. Mai 1945. Informationen, Inkass.

**Adam Buser**, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2116). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1945. Patentverwertung.

**Herma A.G.**, in Basel, Verwertung von Patenten aller Art (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1945, Seite 759). Nachdem der Konkurs über die Aktiengesellschaft mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Artikel 66, Absatz 2, der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1945.

**Paul Fischer, Isolierungen**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Fischer, von Meisterschwanden, in Basel, mit seiner Ehefrau Helena, geborene Schuh, in Gütertrennung lebend. Spezialgeschäft für Isolierungen gegen Kälte- und Wärmeverlust, Feuchtigkeit sowie Schall. Handel mit Isoliermaterialien. Sissacherstrasse 29.

17. Mai 1945. Wirtschaft.

**H. Stump-Ruckstuhl**, in Riehen (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1938, Seite 1782). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1945.

**Orell Füssli-Annoncen A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1941, Seite 2435), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Subdirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Jakob Wyser; er zeichnet zu zweien.

18. Mai 1945. Architektur, Hoch- und Tiefbau usw.

**Vibag A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1452). In der Generalversammlung vom 15. Mai 1945 wurden die Statuten abgeändert und die Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

18. Mai 1945.

Folgende Einzelfirmen werden infolge Todes der Inhaber von Amtes wegen gelöscht:

1. Viehhandel.

**Clément Hecker**, in Basel, Handel mit Klein- und Grossvieh (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1926, Seite 802).

2. Lingerie usw.

**G. Mundt-Volkart**, in Basel, Lingerie, Manufakturwaren, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1918, Seite 1837).

18. Mai 1945. Radio.

**Lukas Bürglin & Co.**, in Basel, Radiohandel (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1938, Seite 456). Die Kollektivgesellschaft nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf: Handel mit Erzeugnissen der Radioindustrie en gros.

18. Mai 1945.

**P. A. Widmer «Libro-Verlag»**, bisher in Bern (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1945, Seite 682). Die Firma hat den Sitz von Bern nach Basel verlegt. Inhaber ist Paul Alfred Widmer, von Basel, nun in Basel. Herausgabe und Selbstverlag eigener Werke. Im langen Loh 166.

18. Mai 1945. Wirtschaft.

**L. Zehntner-Schärer**, in Basel (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1939, Seite 582). Die Einzelfirma hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Centralbahnstrasse 19.

18. Mai 1945.

**Unterstützungsfonds der Buss Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1943, Seite 2559). Durch Urkunde vom 30. April 1945 wurde das Statut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 9. Mai 1945 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Unterstützungsfonds der Buss A.G.** Aus der Stiftungskommission ist Louis Bernhard Ammann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Stiftungskommission wurden gewählt Walter Buss-Hofstetter, von und in Basel, und Wilhelm Kapp, von Basel, in Birsfelden; sie zeichnen zu zweien.

19. Mai 1945. Architekturbureau.

**Eckenstein & Kelterborn**, in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1931, Seite 1554). Einzelprokura wurde erteilt an Conrad Müller, von Bonfol, in Basel.

*St. Gallen — St. Gall — San Gallo*

19. Mai 1945. Textilwaren.

**Franz Schneider**, in St. Gallen, Vertretungen in Textilwaren (SHAB. Nr. 211 vom 8. September 1944, Seite 2002). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1945.

**St. Fiden-Apotheke E. Küng**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1939, Seite 1499). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1945. Gasthaus, Metzgerei.

**Frau Ida Reimann-Weber**, in Azmoos. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ida Reimann, geborene Weber, von Wald (Zürich), in Azmoos, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Walter Reimann. Gasthaus und Metzgerei «Zum Ochsen».

19. Mai 1945.

**Christian Vetsch-Tischhauser**, in Grabs, Ferggerei in Hand-, Tüchli- und Schifflwaren (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1933, Seite 2687). Die Firma wird abgeändert in **C. Vetsch Stickerien**.

19. Mai 1945.

**Orell Füssli-Annoncen A.-G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 340), mit Hauptsitz in Zürich. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Dr. jur. Heinrich Nauer. Er bleibt Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Jakob Wyser, von Niedergösgen, in Aarau, wurde zum Subdirektor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift.

19. Mai 1945.

**Feuerungstechnik A.G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 835). Neues Geschäftslokal: Theaterplatz 2.

19. Mai 1945.

**Stiftung zur Hebung des Schiesswesens in Bazenheid**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Stiftung (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1929, Seite 339). Der bisherige Präsident Ferdinand Légeret ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten ernannt der bisherige Aktuar Meinrad Oberholzer. Paul Bachmann, von Sternenberg (Zug), in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, wurde zum Aktuar ernannt. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

19. Mai 1945. Holzwaren.

**Hermann Mäder**, in Altstätten, Holzwarenfabrikation (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1943, Seite 182). Der Bezirksgerichtspräsident von Oberheintal hat durch Urteil vom 23. April 1945 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

19. Mai 1945.

**Anbaugenossenschaft Wil und Umgebung**, in Wil (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1943, Seite 1047). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 21. April 1945 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Anbaugenossenschaft Wil und Umgebung in Liq.** durch die Liquidatoren Paul Hürlimann, von Krummenau, in Kirchberg, und Albert Senn, von Mosnang, in Kirchberg, durchgeführt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

*Thurgau — Thurgovie — Turgovia*

18. Mai 1945.

**Aktiengesellschaft Neuschwander'sche Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1933, Seite 2095). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. April 1945 wurde der Geschäftszweck wie folgt neu festgesetzt: Betrieb der Verlagsbuchhandlung sowie Verpachtung der Buchdruckerei, Setzerei und Buchbinderei. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert.

22. Mai 1945.

**Genossenschaft Industrie-Anbau Thurgau (IAT)**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1943, Seite 1024). In der Generalversammlung vom 23. April 1945 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Gemeinsame Erfüllung der den Mitgliedern durch die kriegswirtschaftlichen Bestimmungen auferlegten Anbauverpflichtungen; Beitrag zur Sicherung der Versorgung der nichtlandwirtschaftlichen Bevölkerung mit Bodenerzeugnissen. Zur Erfüllung dieses Zweckes bebaut die Genossenschaft das ihr vom Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt zur Verfügung gestellte Land. Sie kann ausserdem privatrechtlich Land und Gebäude pachten. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

22. Mai 1945.

**Teigwarenfabrik Frauenfeld A. G. vorm. Gebr. Rutishauser**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1943, Seite 1156). Als weiteres Mitglied wurde Ernst Kneubühler, von Zell (Luzern), in Frauenfeld, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt wie bisher als Direktor Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Hanna Rutishauser ist erloschen.

22. Mai 1945.

**Allgemeiner Konsumverein Oberhofen-Münchwilen und Umgebung**, in Oberhofen bei Münchwilen (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1945, Seite 1105). Die Genossenschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 18. Januar 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Der Zweck besteht in der Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung der Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe. Die Genossenschaft sucht diesen Zweck insbesondere zu erreichen durch gemeinsame Deckung des Bedarfs der Mitglieder an Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen in guter Beschaffenheit und deren Abgabe zu billigem Preis unter Befolgung des Grundsatzes der Barzahlung. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Genossenschaftlichen Volksblatt» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Verwalter zeichnen von nun an kollektiv zu zweien unter sich.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Grandson**

18 mai 1945. Bois, scierie, etc.

**Fritz Joseph**, à L'Auberson rière Ste-Croix. Le chef de la maison est Fritz Joseph, fils de Paul, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix. Commerce de bois, scierie et caisserie.

**Bureau de Lausanne**

7 mai 1945.

**Compagnie de mécanique et d'électricité (C.I.M.E.)**, à Lausanne. Suivant actes authentiques et statuts du 28 avril et 21 mai 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la fabrication, l'achat, la vente et le commerce de tous objets, brevets, licences, inventions, modèles, etc., se rattachant à la branche de la mécanique et de l'électricité. La société pourra créer des succursales en Suisse et à l'étranger, prendre des participations à toutes entreprises, acquérir ou créer des entreprises similaires et se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions de nature à favoriser la réalisation du but social, ou qui ont un rapport direct ou indirect avec celui-ci. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires sont faites dans ledit organe ou par lettres recommandées si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil de 1 à 7 membres. Jean Aubert, du Lieu, à Lausanne, est nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau: Chemin de Mornex 3, dans ses locaux.

18 mai 1945. Papeterie, etc.

**Sabatay Cohen**, à Lausanne, papeterie, bazar (FOSC. du 14 juin 1938). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Papeterie Pacola S.A.», à Lausanne.

18 mai 1945.

**Papeterie Pacola S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1945, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de papeterie et bazar et pour objet la continuation de la maison «Sabatay Cohen», à Lausanne, dont l'apport a été fait à la société. La société pourra également traiter toutes opérations commerciales, industrielles et immobilières qui seraient de nature à développer son but ou qui auraient un rapport direct ou indirect avec son objet. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, libéré jusqu'à concurrence de fr. 35 000 par fr. 34 300 en apports et fr. 700 en espèces. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Sabatay Cohen», commerce de papeterie et bazar, selon bilan au 1<sup>er</sup> avril 1945 annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 72 685.49 et un passif de fr. 35 377.62, soit un actif net de fr. 37 307.87. Ledit apport a été accepté pour cette somme contre remise à l'apporteur de 98 actions au porteur de fr. 500, libérées jusqu'à concurrence de fr. 34 300, le solde étant réglé par une créance de fr. 3007.87 contre la société. Celle-ci est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Sabatay Cohen» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 1945. L'organe de publications est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et avis sont adressés aux actionnaires par lettre recommandée en tant qu'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Sabatay Cohen, de Lausanne, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau de la société: Rue Madeleine 9, dans ses locaux.

19 mai 1945. Serrurier.

**E. Rossat**, à Lausanne. Le chef de la maison est Ernest Rossat, allié Eisler, de Granges-Marnand (Vaud), à Lausanne. Atelier de serrurier. Avenue du Temple. «Villa Casoja», La Sallaz.

19 mai 1945. Portraits, etc.

**M. Vuilleumier**, à Lausanne, portraits pastels, huile, fusain, crayons, émail, reproductions, etc., à l'enseigne «Photo Marwil» (FOSC. du 22 août 1944, page 1879). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

19 mai 1945. Photos en couleurs, encadrements, pendants, etc.

**Mme M. Meylan**, à Pully. Le chef de la maison est Mathilde Meylan, née Jean-Richard, épouse autorisée et séparée de biens de Robert Meylan, du Chemin (Vaud) et des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Pully. Photos en couleurs, portraits pastels, huile, fusain, crayon, émail, reproductions, encadrements. Pendants en tous genres et broches en nacre, bois et terre cuite. Armoiries en tous genres. Enseigne: «Photo Marwil». Chemin des Plateires 6.

21 mai 1945. Epicerie.

**P. Hirt & Cie**, à Lausanne, primeurs, épicerie et vins, société en nom collectif (FOSC. du 21 février 1944, page 429). La société est dissoute ensuite de cessation de commerce. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

21 mai 1945. Appareils d'analgésie et de narcose, etc.

**Socsil S.A. (Socsil A.G.) (Socsil Ltd.)**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 mai 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale,

une société anonyme ayant pour but l'exportation d'appareils d'analgésie et de narcose, ainsi que l'exportation et l'importation de marchandises de toutes natures. La société pourra participer directement ou indirectement à toutes entreprises similaires et s'intéresser de quelque façon que ce soit à toutes opérations ou affaires industrielles, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe officiel de publication de la société. Celle-ci est administrée par un conseil d'un seul membre. Est nommé administrateur, avec signature individuelle, Jacques Secrétan, de Lausanne, à Genève. Bureau: Rue du Grand Chêne 2, dans ses locaux.

21 mai 1945.

**Société Immobilière des Escaliers de la Barre No 3 S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1931). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1944, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par Robert Felber. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

21 mai 1945. Sirops.

**Marcel Grandjean**, à Lausanne, fabrique de sirops (FOSC. du 7 avril 1932). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

21 mai 1945.

Les sociétés suivantes ont transféré leur bureau Place St-François 11, étude du notaire J. Gueydan:

1.

**Société immobilière Althaea S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 février 1932).

2. Immeubles.

**Monsor S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 25 septembre 1931).

21 mai 1945.

Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de départ du titulaire (art. 68 ORC.):

1. Bricelets.

**André Menétrey**, à Lausanne, fabrique de bricelets (FOSC. du 21 septembre 1931).

2. Produits d'entretien.

**Eugène Racine**, à Lausanne, commerce de produits d'entretien (FOSC. du 10 mai 1932).

21 mai 1945.

**Société Immobilière du Plateau du Valentin**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1938). L'administrateur Henri de Puckler est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs inserits: Richard Späthe, désigné président, et Francis Späthe.

21 mai 1945. Charcuterie.

**Marcel Meylan**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Meylan, allié Dümmer, du Lieu (Vaud), à Lausanne. Charcuterie. Petit Chêne 32.

**Bureau de Moudon**

21 mai 1945.

**Société de la Fromagerie de Montaubion-Chardonney**, société coopérative à Montaubion-Chardonney (FOSC. du 17 août 1933, page 1983). Dans son assemblée générale du 8 mars 1944, la société a adopté de nouveaux statuts, lesquels sont datés du même jour. La raison sociale est modifiée en celle de **Société de laiterie de Montaubion-Chardonney**. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés: 1. en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; 2. en mettant en valeur la production animale et agricole; 3. en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Elle est affiliée à la Fédération laitière Vaudoise-Fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. L'assemblée générale est convoquée par affichage à la laiterie. Les publications s'effectuent dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Louis Jaecaud, de Montaubion-Chardonney, est président, Robert Jaton, de Villars-Mendraz, secrétaire (inserits); Robert Jaecaud, de Montaubion-Chardonney, vice-président; tous à Montaubion-Chardonney.

22 mai 1945. Bois.

**Rodolphe Pulver fils**, à Rossenges. Le chef de la maison est Rodolphe Pulver, fils de Rodolphe, d'Oberbalm (Berne), à Rossenges. Commerce de bois de râperie et de bois de feu.

**Bureau de Vevey**

18 mai 1945. Immeubles.

**Le Cygne S.A.**, Vevey, à Vevey (FOSC. du 23 novembre 1936, n° 275). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme il suit: Ernest Barbiéri, président (jusqu'ici administrateur); Esther Barbiéri, de Corbeyrier, à Vevey. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs.

18 mai 1945.

**Société Immobilière de Pian**, société anonyme, à Vevey (FOSC. du 11 janvier 1935, n° 8). Gaston Noll, de Zurich, à Vevey, a été désigné comme unique administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Blanche Noll, de Zurich, à Vevey, a été nommée fondée de procuration, avec signature individuelle. Les administrateurs Sylvain-Pierre Audéoud, président, et Edouard Sillig, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

**Bureau d'Yverdon**

Rectification.

**Société de Laiterie d'Arrioules**, à Arrioules, société coopérative (FOSC. du 19 mai 1945, page 1132). La dernière publication est rectifiée en ce sens que c'est dans son assemblée du 11 janvier 1943 que la société a adopté de nouveaux statuts. Ces derniers portent la date du 11 janvier 1943 et non 1945.

Wallis — Valais — Vallee  
Bureau de Sion

19 mai 1945.

Caisse de Crédit Mutuel de Bramois, à Bramois, société coopérative (FOSC. du 25 mai 1943, n° 120, page 1177). Hermann Biner, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. L'assemblée générale du 2 avril 1945 a désigné comme nouveau membre du comité de direction Marcel Berthod, de et à Bramois, secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Bureau de St-Maurice

19 mai 1945. Mercerie, etc.

Louis Brouchoud, au Châble, commune de Bagnes, mercerie, bazar (FOSC. du 20 mars 1935, page 728). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Boudry

18 mai 1945.

Machines et Moteurs Baier S.A. (Maschinen und Motoren Baier A.G.) (Macchine e Motori Baier S.A.) (Engins and Motors Baier Ltd.), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 7 février 1945, n° 31, page 312). Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 mai 1945, la société a pris acte de la démission de Maurice Rabeau et de Georges Roubakine. Leurs signatures sont radiées. Adolphe Baier, inscrit, est seul administrateur; il engage la société par sa signature individuelle. Le siège de la société porte exclusivement « St-Aubin » (Neuchâtel).

19 mai 1945. Horlogerie.

Cosmo S.A., à Bôle, achat, fabrication et vente d'horlogerie, de fournitures d'horlogerie et tous accessoires (FOSC. du 13 août 1934, n° 187, page 2261). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC. du 20 février 1943, n° 42, page 404).

19 mai 1945. Tapis d'Orient.

Erwin Gans-Ruedin, à Bôle, tapis d'Orient (FOSC. du 7 octobre 1941, n° 235, page 1976). Par suite du transfert du siège de la maison à Neuchâtel (FOSC. du 2 novembre 1943, n° 256, page 2457), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

22 mai 1945. Hôtel.

Fernand Pittet, à Dombresson, Hôtel de Commune (FOSC. du 23 mai 1944, n° 119, page 1161). La raison est radiée ensuite de remise de commerce et de départ.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 mai 1945. Mécanique de précision, etc.

Lamex S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 14 mai 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la mécanique de précision, la fabrication d'étampes industrielles et de tous objets métalliques. Le capital de fr. 50 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées ou par télégrammes. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'assemblée constitutive a nommé seul administrateur Edmond Guyot, de Bondevilliers, à La Chaux-de-Fonds, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue des Tourelles 19 a.

18 mai 1945.

Madeleine Duby, à La Chaux-de-Fonds, représentation de la maison « Zuccolo-Rochet et Co. », à Annecy (Haute-Savoie, France), bracelets métalliques et fausse bijouterie (FOSC. du 18 novembre 1940, n° 271). Cette maison modifie sa raison qui sera désormais Madeleine Duby, Bracelets MADU, ainsi que son genre de commerce qui devient: fabrication de bracelets, cordonnets pour montres.

18 mai 1945. Horlogerie, etc.

Nouvelles Fabriques Le Phare S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de l'horlogerie, de machines, outils, appareils et fournitures destinés à l'industrie et toutes affaires similaires (FOSC. du 21 juin 1944, n° 143). Les bureaux sont actuellement Rue du Progrès 119.

18 mai 1945. Transports, expéditions.

Jacky, Mæder et Co., à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif « Jacky, Mæder et Co. », à Bâle, entreprise de transports et d'expéditions, principalement de transports internationaux, inscrite sur le registre du commerce de Bâle (FOSC. du 8 mai 1942, n° 105) a créé une succursale à La Chaux-de-Fonds. La succursale est engagée par la signature individuelle des associés Paul Jacky-Kurtz, de et à Bâle, et Paul Mæder-Cafader, de Bâle, et Therswil, et les fondés de procuration Hans Kaiser, de Russo, à Bâle, et Marcel Schneider-Gay, de Bâle, à Lausanne. Entreprise de transports et d'expéditions, principalement de transports internationaux. Rue de la Serre 112.

18 mai 1945.

Imprimerie La Fusion, société coopérative, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 juillet 1942, n° 165). Dans sa séance du 24 avril 1945, le conseil d'administration a nommé en qualité de président Charles Borel (jusqu'ici membre sans signature), en remplacement de Jean Hoffmann, dont la signature est radiée. La société continue d'être engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire.

18 mai 1945.

Fondation Mimo, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 février 1942, n° 44). Le conseil de fondation est actuellement composé de Willy Graf, président, Jean Zurbuchen, secrétaire (déjà inscrits), et Fridolin Kalt, de Leuggern (Argovic), à La Chaux-de-Fonds, caissier; ces deux derniers signent collectivement à deux avec le président. Les pouvoirs conférés à Lina Beiner, membre du conseil de fondation, démissionnaire, sont éteints et sa signature est radiée.

18 mai 1945.

Fonds de prévoyance de Cornu et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 14 mai 1945, une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but d'aider le personnel travaillant dans la maison « Cornu et Cie » à supporter

les conséquences de toute nature résultant de la situation économique, de la maladie ou d'un accident, de la vieillesse ou de la mort, dans la mesure où elles ne sont pas couvertes par d'autres prestations de la maison ou de tiers. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction composé de 3 membres choisis par la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature du président du comité de direction, apposée collectivement avec celle de l'un ou de l'autre des membres du comité. Celui-ci est composé de Louis Cornu, de Gorgier, comme président; Maurice Cornu, de Gorgier, et Willy Strausack, de Lohn (Soleure), les trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue du Parc 106/108, dans les bureaux de la maison « Cornu et Cie ».

Bureau de Neuchâtel

22 mai 1945.

Combustibles Combe-Varin S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1941, n° 282, page 2436). Ensuite de démission, Henri Decker ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société continue à être engagée par la signature individuelle de Hans Marti, président, et de Werner Rüschi, administrateur, déjà inscrits.

Genève — Genève — Ginevra

19 mai 1945.

Antoine Biondini, successeur de l'Ecole de Commerce Rochat-Burdin S.A., à Genève. Le chef de la maison est Antoine Biondini, de nationalité italienne, à Genève. Exploitation d'une école de commerce avec section classique. Rue du Rhône 33.

19 mai 1945. Boutons, boucles, etc.

«Touboutons» B. Blein et Cie, à Genève, commerce et représentation de boutons, boucles, fermetures-éclair et d'articles divers, société en nom collectif (FOSC. du 5 décembre 1944, page 2677). La société est dissoute depuis le 31 mars 1945. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 mai 1945. Société immobilière.

Availle S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 23 avril 1945, page 919). Adresse actuelle de la société: Boulevard du Théâtre 6, bureau de Barrelet et Pidoux.

19 mai 1945. Ameublements.

J. et R. Soler, à Genève, ameublements, société en nom collectif (FOSC. du 25 avril 1944, page 939). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Joseph Soler-Barguno, soit Soler, survenu le 15 janvier 1945. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Raymond Soler, sous la raison «J. et R. Soler, R. Soler, successeur», à Genève, ci-après inscrit.

19 mai 1945. Ameublements.

J. et R. Soler, R. Soler, successeur, à Genève. Le chef de la maison est Raymond Soler, de et à Genève. La maison a repris, dès le 15 janvier 1945, l'actif et le passif de la société en nom collectif «J. et R. Soler», à Genève, radiée. Ameublements. Rue du Rhône 96.

19 mai 1945. Boulangerie.

Maurice Luisier, à Carouge. Le chef de la maison est Maurice-Joseph Luisier, de Bagnes (Valais), à Carouge. Boulangerie. Rue St-Victor 13.

19 mai 1945.

Société Immobilière La Rivière D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 janvier 1938, page 45). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1945, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a actuellement pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, ainsi que toutes opérations financières se rattachant directement ou indirectement au but principal.

19 mai 1945. Boucherie et bétail.

Vecchio et Cie, à Genève, commerce de boucherie et bétail, société en commandite (FOSC. du 4 mars 1935, page 564). Le montant de la commandite de l'associé Christophe Vecchio est réduit de fr. 140 000 à fr. 80 000.

19 mai 1945. Lustrerie, sablage et gravure.

Gottraux et Halter, à Genève, fabrique de lustrerie, sablage et gravure sur verre pour l'industrie, société en nom collectif (FOSC. du 3 octobre 1944, pages 2192/3). Par ordonnance du 18 mai 1945, le président du Tribunal de première instance de Genève a, en application des articles 565, alinéa 2, du CO., et 9, chiffre 6, de la loi de procédure civile, retiré provisoirement à l'associé Pierre-Armand Halter le droit de représenter la société.

19 mai 1945.

Société Immobilière Les Iris-Dôle A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1941, page 2373). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 mars 1945, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 mai 1945.

Société Immobilière La Rivière B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 août 1943, page 1949). Alcide-Edouard Pidoux, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Charles Giacobino, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 6, bureaux de Barrelet et Pidoux.

19 mai 1945.

Union Charbonnière S.A., à Genève. Suivant acte authentique en date du 18 mai 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de combustibles et carburants solides et liquides en Suisse et à l'étranger. Elle pourra en outre s'intéresser à toute affaire commerciale et financière se rapportant directement ou indirectement à son but principal. La société reprendra l'actif et le passif de la société simple existant sous la dénomination de «Union Charbonnière» constituée entre Henri Trabold et la société en nom collectif «Wiblé, Crivelli & Cie», suivant bilan au 30 avril 1945, annexé à l'acte constitutif comportant un actif de fr. 35 722.32 (chèques postaux, banque, débiteurs, marchandises) et un passif de fr. 25 722.32 (créanciers), soit un actif net de fr. 10 000. Cette reprise sera faite pour le prix net de fr. 10 000 qui sera payé en espèces à Henri Trabold, à concurrence de fr. 5000, et à la société en nom collectif «Wiblé, Crivelli & Cie», à concurrence de fr. 5000. La société est mise et subrogée dans tous les droits et autorisations de la société simple «Union Charbonnière» dont elle aura les profits et les charges sans exception ni réserve, relativement à cette remise, avec effet rétroactif au 30 avril 1945. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ce dernier est composé de Henri Trabold, président, de Thônex, à Chêne-Bougeries; Jean Wiblé, secrétaire, de et à Genève. En outre, Pierre Crivelli, de et à Genève, a été nommé directeur. La société sera engagée par la signature individuelle de chaque administrateur ou du directeur. Adresse: Boulevard Georges-Favon 2, bureaux de Wiblé, Crivelli et Cie.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Bundesratsbeschluss

betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer im Dachdeckergewerbe vereinbarten Erhöhung der Teuerungszulage

(Vom 15. Mai 1945)

Der schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Schweizerischen Dachdeckermeisterverbandes, des Bau- und Holzarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Metall- und Uhrarbeiterverbandes, des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter auf Allgemeinverbindlicherklärung der zwischen den genannten Verbänden am 24. März 1945 abgeschlossenen Vereinbarung über die Erhöhung der am 23. November 1943/25. Februar/2. Oktober und 3. November 1944 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungs- und Kinderzulagen im schweizerischen Dachdeckergewerbe, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, und Artikel 20 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Art. 1. Von der Vereinbarung vom 24. März 1945 über die Erhöhung der Teuerungszulage im schweizerischen Dachdeckergewerbe werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

Die Teuerungszulagen auf den im August 1939 ausbezahlten Stundenlöhnen im Dachdeckergewerbe betragen:

- Grundzulage 51 Rp. pro Stunde, die allen Arbeitern, gleichgültig ob ledig oder verheiratet, mit oder ohne Kinder, ausbezahlt wird;
- Haushaltungszulage von 2 Rp. pro Stunde, die an verheiratete Arbeiter ausbezahlt wird;
- Kinderzulage 5 Rp. pro Stunde und Arbeiter, die an alle verheirateten oder verwitweten Arbeiter für Kinder unter 18 Jahren bezahlt wird.

Art. 2. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das gesamte Dachdeckergewerbe der Schweiz, mit Ausnahme der Kantone Basel-Stadt und Genf sowie der Stadt Bern.

Sie tritt mit der Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis zum 31. Dezember 1945.

Art. 3. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 23. November 1943 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der im Dachdeckergewerbe am 5. Juli 1943 vereinbarten Teuerungs- und Kinderzulage wird, soweit dessen Bestimmungen nicht durch den vorliegenden Beschluss ersetzt sind, bis zum 31. Dezember 1945 verlängert.

Bern, den 15. Mai 1945.

(AA. 82)

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Ed. v. Steiger,  
der Vizekanzler: Ch. Oser.

### Arrêté du Conseil fédéral

donnant force obligatoire générale à un relèvement de l'allocation de renchérissement convenue pour les ouvriers couvreurs

(Du 15 mai 1945)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande de l'Association suisse des maîtres couvreurs, de la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment, de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, de la Fédération chrétienne des ouvriers et employés protestants et de l'Union suisse des syndicats autonomes tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention conclue entre elles le 24 mars 1945 concernant le relèvement, pour les ouvriers couvreurs, de l'allocation de renchérissement qui fait l'objet des arrêtés du 23 novembre 1943, du 25 février, du 2 octobre et du 3 novembre 1944; vu l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, et l'article 20 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes de la convention du 24 mars 1945 concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement à verser aux ouvriers couvreurs:

Les allocations de renchérissement versées sur les salaires à l'heure payés en août 1939 sont les suivantes:

- une allocation de base de 51 ct. par heure à tous les ouvriers, qu'ils soient célibataires ou mariés, avec ou sans enfants;
- une allocation de ménage de 2 ct. par heure à tous les ouvriers mariés;
- une allocation pour enfants de 5 ct. par heure à tous les ouvriers mariés ou veufs pour chaque enfant n'ayant pas 18 ans révolus.

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique aux établissements appartenant à la profession de couvreur sur l'ensemble du territoire suisse, excepté les cantons de Bâle-Ville et de Genève et la ville de Berne.

Elle entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié et aura effet jusqu'au 31 décembre 1945.

Art. 3. L'arrêté du Conseil fédéral du 23 novembre 1943 donnant force obligatoire générale à l'allocation de renchérissement et à l'allocation pour enfants convenues le 5 juillet 1943 pour les ouvriers couvreurs est prorogé jusqu'au 31 décembre 1945, en tant que ses dispositions ne sont pas remplacées par le présent arrêté.

Berne, le 15 mai 1945.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
le président de la Confédération: Ed. de Steiger,  
le vice-chancelier: Ch. Oser.

### Decreto del Consiglio federale

concernente conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento dell'indennità di rincarato, convenuto nel mestiere del copritetto

(Del 15 maggio 1945)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda della Società svizzera dei padroni copritetto, della Federazione svizzera dei lavoratori edili e del legno, della Federazione svizzera degli operai metallurgici ed orologiai, della Federazione svizzera dei lavoratori cristiani del legno e dell'arte edilizia, dell'Associazione svizzera degli operai ed impiegati protestanti e dell'Associazione nazionale degli operai non sindacati, intesa a far conferire il carattere obbligatorio generale alla convenzione conclusa il 24 marzo 1945 fra le dette associazioni, che aumenta l'indennità di rincarato dichiarata, per il mestiere del copritetto, d'applicazione obbligatoria generale il 23 novembre 1943/25 febbraio, 2 ottobre e 3 novembre 1944; visto l'articolo 3, capoverso 2, e l'articolo 20 del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. Le seguenti clausole della convenzione conclusa il 24 marzo 1945 circa l'aumento dell'indennità di rincarato nel mestiere del copritetto sono dichiarate di carattere obbligatorio generale:

Le indennità di rincarato calcolate in base ai salari orari pagati nell'agosto 1939 nel mestiere del copritetto ammontano:

- le indennità base a 51 cent. all'ora, da versarsi a tutti gli operai, sia celibi che ammogliati, con o senza prole;
- l'assegno per l'economia domestica a 2 cent. all'ora, da versarsi agli operai ammogliati;
- l'assegno per i figli a 5 cent. all'ora, da versarsi agli operai ammogliati o vedovi per ogni figlio al disotto dei 18 anni.

Art. 2. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica su tutto il territorio della Confederazione, eccettuati i cantoni di Basilea-Città e Ginevra, nonché la città di Berna.

Esso entra in vigore con la pubblicazione del presente decreto e ha effetto fino al 31 dicembre 1945.

Art. 3. Il decreto del Consiglio federale del 23 novembre 1943, concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un'indennità di rincarato e ad un assegno per i figli convenuti il 5 luglio 1943 nel mestiere del copritetto è prorogato, per quanto le sue disposizioni non siano sostituite dal presente decreto, fino al 31 dicembre 1945.

Berna, 15 maggio 1945.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
Il presidente: Ed. v. Steiger,  
Il vicecancelliere: Ch. Oser.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 51 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Boart-Preis)

(Vom 24. Mai 1945)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Art. 1. Der in der Uhrenindustrie verwendete Industriediamant (Boart, éclats, poudre diamantaire) darf mit einem Gewinn von höchstens 6%, auf den Selbstkostenpreis gerechnet, verkauft werden, aber nicht höher als zum Preise von Fr. 33 pro Karat für «Boart» und «éclats» und von Fr. 18 pro Karat für die «poudre diamantaire».

Es ist untersagt, «Boart», «éclats» und «poudre diamantaire» zu einem Preis zu kaufen oder zu verkaufen, der höher liegt, als im ersten Absatz festgesetzt ist.

Art. 2. Wer den Bestimmungen der vorliegenden Verfügung zuwiderhandelt, wird gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 3. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft mit Rückwirkung auf den 15. Mai 1945. Sie ersetzt die Verfügung des gleichen Namens Nr. 50 vom 1. Mai 1945.

### Ordonnance n° 51 du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché

(Prix du «boart»)

(Du 24 mai 1945)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

Article premier. Le «boart», les éclats et la poudre diamantaire servant à la fabrication de la pierre d'horlogerie pourront être vendus avec un bénéfice ne dépassant pas 6% calculé sur le prix coûtant, mais au maximum

fr. 33 le carat pour le «boart» et les éclats et fr. 18 le carat pour la poudre diamantaire.

Il est interdit de vendre et d'acheter du «boart», des éclats et de la poudre diamantaire à un prix dépassant les limites fixées au 1<sup>er</sup> alinéa.

Art. 2. Les contrevenants aux dispositions de la présente ordonnance sont passibles des sanctions prévues par l'arrêté du conseil fédéral du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur immédiatement, avec effet rétroactif au 15 mai 1945. Elle abroge l'ordonnance n° 50, du même nom, du 1<sup>er</sup> mai 1945.

### Ordinanza N. 51 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento normale del mercato

(Prezzi del «boart»)

(Del 24 maggio 1945)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 1<sup>o</sup> settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento normale del mercato,

ordina:

Art. 1. Il «boart», gli «éclats» e la «poudre diamantaire», che servono alla fabbricazione delle pietre per orologi, potranno essere venduti con un guadagno non superiore al 6%, calcolato sul prezzo di costo, al massimo però a fr. 33 il carato per il «boart» e gli «éclats» e a fr. 18 il carato per la «poudre diamantaire».

È vietato vendere e acquistare «boart», «éclats» e «poudre diamantaire» ad un prezzo superiore ai limiti fissati al 1<sup>o</sup> capoverso.

Art. 2. Chiunque contravviene alle disposizioni della presente ordinanza sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia d'economia di guerra.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore immediatamente con effetto retroattivo al 15 maggio 1945. Essa abroga l'ordinanza N. 50, del 1<sup>o</sup> maggio 1945, sullo stesso oggetto.

### Verfügung Nr. 135 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Einlagerung von Fleisch und Herstellung von Fleischkonserven)

(Vom 17. Mai 1945)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz)

verfügt:

**Art. 1.** Gefrorenes oder gesalzenes Fleisch von Schlachttieren jeder Art, Wild, Kaninchen, Geflügel und Fischen darf nur gestützt auf eine Bewilligung der Sektion Fleisch und Schlachtvieh (nachstehend «Sektion» genannt) und im Umfang der von dieser bewilligten Menge sowohl in gemietete als auch in eigene Räume eingelagert werden.

Eine Bewilligung der Sektion ist auch für die Auslagerung des in Absatz 1 genannten Fleisches erforderlich.

Die Ein- und Auslagerungsbewilligungen können einzeln oder allgemein erteilt werden.

Ein- und Auslagerung im Rahmen und zu Lasten der laufenden Schlachtgewichtszuteilung des Einlagerers bedürfen keiner Bewilligung.

**Art. 2.** Zur Herstellung von Fleischkonserven jeder Art bedarf es einer Bewilligung der Sektion.

**Art. 3.** Die Eigentümer von Lagern von gefrorenem oder gesalzenem Fleisch sowie die Hersteller von Fleischkonserven sind verpflichtet, laufend eine Lagerbuchhaltung zu führen, aus welcher Ein- und Ausgang sowie der Lagerbestand ersichtlich sind. Der Sektion sind regelmässig auf Monatsende die vorgeschriebenen Meldungen über die Ein- und Auslagerungen sowie den Lagerbestand zu erstatten.

Personen und Firmen, die gefrorenes oder gesalzenes Fleisch von Dritten zur Einlagerung entgegennehmen, sind ebenfalls zur Führung einer Lagerbuchhaltung verpflichtet.

**Art. 4.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Bei Widerhandlungen bleiben, unabhängig vom Strafverfahren, die Verweigerung weiterer Einlagerungsbewilligungen für alle Tiergattungen sowie der Ausschluss von der Lagerentschädigung durch die Sektion vorbehalten.

**Art. 5.** Diese Verfügung tritt am 24. Mai 1945 in Kraft. Die Sektion ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und mit dem Vollzug beauftragt; sie ist ermächtigt, die Kantone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen.

Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung wird die Verfügung Nr. 1 F des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Einlagerung von Fleisch, vom 28. Oktober 1941, aufgehoben. Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung eingetretenen Tatsachen werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

### Ordonnance n° 135 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Stockage de la viande et fabrication de conserves)

(Du 17 mai 1945)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête:

**Article premier.** Celui qui stocke, dans ses propres locaux ou dans des locaux loués, de la viande congelée ou salée d'animaux de boucherie de toute espèce, de gibier, de lapin, de volaille et de poissons doit être en possession d'une autorisation de la Section viande et bétail de boucherie (appelée ci-après «section»). Peuvent seules être stockées les quantités de viande autorisées.

Une autorisation de la section est également nécessaire pour sortir des entrepôts la viande mentionnée au premier alinéa.

Les autorisations de stockage et d'écoulement sont ou personnelles ou générales.

Une autorisation n'est pas nécessaire pour stocker ou écouler de la viande dans les limites de l'attribution en poids mort.

**Art. 2.** Les conserves de viande de tout genre ne peuvent être fabriquées qu'avec l'autorisation de la section.

**Art. 3.** Les détenteurs de viande congelée ou salée, ainsi que les fabricants de conserves de viande doivent tenir une comptabilité journalière qui permette de constater les entrées et les sorties, ainsi que l'état des stocks. A la fin de chaque mois, ils enverront régulièrement à la section les avis relatifs au stockage, à l'écoulement et à l'état des stocks. Les personnes et maisons qui acceptent de stocker de la viande congelée ou salée pour des tiers doivent également tenir une comptabilité.

**Art. 4.** Les contraventions aux prescriptions de la présente ordonnance et aux dispositions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Indépendamment de la poursuite pénale, sont réservés, en cas d'infraction, le refus de délivrer de nouvelles autorisations de stockage pour les animaux de toute espèce et la suppression du paiement des indemnités de stockage par la section.

**Art. 5.** La présente ordonnance entre en vigueur le 24 mai 1945.

La Section viande et bétail de boucherie est chargée de son exécution; elle arrêtera les dispositions d'exécution nécessaires et pourra faire appel

à la collaboration des cantons, des syndicats de l'économie de guerre et des organismes économiques intéressés.

L'ordonnance n° 1 F de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant le stockage de la viande, du 28 octobre 1941, est abrogée dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

### Ordinanza N. 135 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi

(Immagazzinamento di carne e fabbricazione di conserve di carne)

(Del 17 maggio 1945)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), ordina:

**Art. 1.** Chi immagazzina, in locali propri o presi in affitto, carne congelata o salata di animali da macello di ogni specie, di selvaggina, coniglio, pollame e pesci deve possedere un'autorizzazione della Sezione carne e bestiame da macello (chiamata qui di seguito «sezione»). Possono essere immagazzinate soltanto le quantità di carne autorizzate dalla sezione.

È necessaria un'autorizzazione della sezione anche per prelevare dal magazzino la carne menzionata nel capoverso primo.

Le autorizzazioni d'immagazzinamento e di prelevamento sono o personali o generali.

Non è necessaria un'autorizzazione per immagazzinare o prelevare carne entro i limiti dell'assegnazione di peso morto.

**Art. 2.** Le conserve di carne di ogni genere possono essere fabbricate soltanto con l'autorizzazione della sezione.

**Art. 3.** I detentori di scorte di carne congelata o salata, come pure i fabbricanti di conserve di carne devono tenere costantemente a giorno una contabilità indicante le entrate e le uscite, come pure l'effettivo delle scorte. Alla fine di ogni mese, essi dovranno notificare regolarmente alla sezione le quantità immagazzinate e quelle prelevate, nonché le scorte in magazzino. Le persone e ditte che accettano per l'immagazzinamento carne congelata o salata per conto di terzi devono parimente tenere una contabilità.

**Art. 4.** Chiunque contravviene alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni emanate in virtù di essa è punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Indipendentemente dalla procedura penale, sono riservati, in caso d'infrazione, il rifiuto di rilasciare nuove autorizzazioni d'immagazzinamento per qualsiasi specie di animali e la soppressione del pagamento delle indennità d'immagazzinamento da parte della sezione.

**Art. 5.** La presente ordinanza entra in vigore il 24 maggio 1945. La sezione è incaricata della sua esecuzione ed emanerà le prescrizioni necessarie; essa può far capo alla collaborazione dei cantoni, dei sindacati dell'economia di guerra e delle organizzazioni economiche interessate.

Con l'entrata in vigore della presente ordinanza è abrogata l'ordinanza N. 1 F dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 28 ottobre 1941, concernente la costituzione di scorte di carne. I fatti verificatisi durante la validità dell'ordinanza abrogata continueranno ad essere retti dalle sue disposizioni.

### Weisungen Nr. 66

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Fleischeinlagerung 1945/46

(Vom 19. Mai 1945)

#### I. Allgemeines

Es ist vorgesehen, die Einlagerung von Fleisch im Herbst 1945 nach Möglichkeit im gleichen Umfang durchzuführen wie im Vorjahr.

#### II. Einlagerer

Als Einlagerer sind zugelassen:

1. Metzgereibetriebe und Metzgermeistervereine, die über Schlachtgewichtszuteilungen verfügen und auf eigene Rechnung und Gefahr Fleisch einlagern;

2. Verteilorganismen, Metzgermeistervereine und Gruppen von Metzgereibetrieben, die im schriftlichen Auftrag der Mitglieder und für deren Bedürfnisse einlagern.

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt lagert Fleisch ein zur Armeerversorgung und, soweit notwendig, zur Schaffung einer allgemeinen Reserve.

#### III. Einlagerung von Grossvieh auf Vorschuss

1. Jeder Einlagerer sollte zur Verwendung im eigenen Betrieb einen Vorrat an Fleisch von Grossvieh für zirka drei Monate anlegen. Diese Menge entspricht annähernd den Grossviehschlachtungen einschliesslich Notschlachtungen in den Monaten Januar, Februar und März 1945. Darüber hinausgehende Viehzuteilungen zur Einlagerung erfolgen nach Sicherstellung des Drei-Monats-Bedarfes aller Einlagerer und nach Massgabe des Angebotes.

2. Gesamtbestellung von Vieh zur Vorrathaltung. Die Gesamtbestellung von Vieh, welches für die Einlagerung 1939/40 beansprucht wird, ist bis am 9. Juni 1945 bei der Verteilorganisation auf Formular M 30 in dreifacher Ausfertigung einzureichen. Verspätete Gesamtbestellungen werden nicht berücksichtigt.

Die qualitative Zusammensetzung der Gesamtbestellung für die Vorrathaltung richtet sich nach den Schlachtungen 1939/40, wobei zu beachten ist, dass die Rinderproduktion seit 1939/40 um rund einen Drittel abgenommen hat. Die Gesamtbestellung ist für den Besteller verbindlich.

Vorbehalten bleiben Abänderungen durch die Sektion, sofern die Gesamtbestellungen in qualitativer Hinsicht von den Schlachtungen von 1939/40 erheblich abweichen oder zahlenmässig die Schlachtungen in den Monaten Januar bis März 1945 übersteigen.

### 3. Zuteilungen.

- a) Das nicht zur laufenden Bedarfsdeckung benötigte Vieh wird durch die Sektion wöchentlich den kantonalen Beauftragten für Schlachtviehbeschaffung zum Zwecke der Einlagerung zugeteilt. Die kantonalen Beauftragten für Schlachtviehbeschaffung verteilen dieses Vieh nach Massgabe der Gesamtbestellungen und der Verarbeitungskapazität an die Verteilerorganisationen. Diese wiederum bedienen die einzelnen Einlagerer gleichmässig im Rahmen der eingereichten, von der Sektion bereinigten und genehmigten Gesamtbestellungen. Den Metzgereibetrieben, die mit der Abtragung früherer Einlagerungsvorschüsse für Gross- und Kleinvieh im Rückstand sind, darf kein Vieh zur Lagerhaltung zugeteilt werden. Die kantonalen Beauftragten erhalten von der Sektion zu gegebener Zeit zuhanden der Verteilerorganisationen ein Verzeichnis der betreffenden Einlagerer.

Zum Zwecke der Kontrolle melden die Verteilerorganisationen dem kantonalen Beauftragten für Schlachtviehbeschaffung jeweils am Ende jeder Woche alle Einlagerer, die mit Vieh zur Vorratshaltung bedient worden sind, unter Angabe von Stückzahl, Kategorie und Qualität. Die kantonalen Beauftragten leiten diese Meldungen bis Mittwoch der folgenden Woche an die Sektion weiter.

- b) Vorschüsse zur Lagerhaltung werden von der Sektion nur für dasjenige Schlachtvieh erteilt, welches von den Verteilern nach Anweisung der kantonalen Beauftragten ausdrücklich zur Einlagerung zugeteilt wurde.
- c) Die Einlagerer melden auf Monatsende ihre eingelagerten Mengen mittels Formular M 22 (Ein- und Auslagerungsmeldung) unter Beilage des Zuteilungsausweises M 1 des betreffenden Monats. Er wird nach Eintragung des Einlagerungsvorschusses postwendend zurückgesandt.

### IV. Bereitstellung und Benützung von Gefrierräumen

Zur Einlagerung stehen zur Verfügung:

1. eigene und gemietete Lagerräume der Einlagerer;
2. Räume, welche durch die Sektion vorsorglich mit Beschlag belegt wurden. Interessenten für solche Räume haben dies ausdrücklich auf der Gesamtbestellung auf Formular M 30 unter Position 5 b als Gesuch um Lagerzuweisung zu vermerken.

### V. Verpackung und Behandlung des Gefrierfleisches

Zur Einlagerung in auswärts gemieteten Räumen ist Bank- und Militärfleisch zu verpacken, Wurstfleisch auszubeinen und in einheitliche Harasse einzufüllen (siehe Merkblatt vom 20. August 1943). Auf alle Fälle wird eine platzsparende Einlagerung zur Pflicht gemacht. Die Kühllhäuser sind ausserdem befugt, mit Ermächtigung der Sektion für alles bei ihnen eingelagerte Fleisch geeignete Verpackung zu verlangen.

Fleisch, das später zur Abgabe an die Truppe vorgesehen ist, soll nur mit Knochen eingelagert werden.

### VI. Auslagerungen

Ueber Grossvieh-Vorschusslager darf nur mit Zustimmung der Sektion verfügt werden. Auslagerungsbewilligungen werden von Fall zu Fall oder generell erteilt.

### VII. Beiträge an die Kosten der Lagerhaltung

Allfällige Beiträge an die Kosten der Lagerhaltung werden nur ausgerichtet für Fleisch von Vieh, das durch die kantonalen Beauftragten und Verteiler ausdrücklich für die Lagerhaltung zugeteilt und wofür gemäss Ziffer III/3 b hievor Vorschuss erteilt wurde.

### VIII. Straf- und Schlussbestimmungen

1. Die Sektion behält sich ausdrücklich das Recht vor, im Bedarfsfalle jederzeit über die Vorschussfleischlager zu verfügen. In diesem Falle wird der Uebernahmepreis den bei Uebernahme bestehenden Verhältnissen entsprechend angesetzt.

2. Widerhandlungen gegen diese Weisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Dies in Artikel 4, Absatz 2, der Verfügung Nr. 135 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 17. Mai 1945, betreffend Einlagerung von Fleisch und Herstellung von Fleischkonserven vorgesehene Massnahmen bleiben vorbehalten.

3. Diese Weisungen treten am 25. Mai 1945 in Kraft.

### Instructions n° 66

de la Sektion viande et bétail de boucherie de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant le stockage de la viande en 1945/46

(Du 19 mai 1945)

#### I. Généralités

Si cela est possible, on stockera en automne 1945 autant de viande que l'année dernière.

#### II. Entrepôts

Ont qualité d'entrepôts:

1° les bouchers, les charcutiers et les associations de maîtres bouchers disposant d'une attribution en poids mort et stockant de la viande à leurs risques et périls;

2° les organismes de répartition, les associations de maîtres bouchers et les groupes de bouchers-charcutiers constituant des stocks de viande pour les besoins de leurs membres et sur demande écrite de ceux-ci.

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation constitue des stocks de viande pour le ravitaillement de l'armée et crée, si besoin est, une réserve pour la population en général.

### III. Stocks de viande de gros bétail créés grâce à des avances

1. Tout entrepositaire constituera une réserve de viande de gros bétail pour trois mois environ qu'il emploiera dans sa propre entreprise. Cette quantité correspond à peu près aux abatages de gros bétail, abatages d'urgence y compris, des mois de janvier à mars 1945. Il ne sera fait une attribution supplémentaire pour le stockage qu'après que tous les entrepositaires auront couvert leurs besoins de trois mois et en tenant compte de l'importance de l'offre.

2. Commande globale de gros bétail pour le stockage. Le bétail nécessaire au stockage 1945/46 doit être commandé globalement jusqu'au 9 juin 1945 auprès de l'organisme de répartition. On remplira à cet effet en trois exemplaires les formules M 30. Il ne sera pas tenu compte des commandes globales parvenant après les délais fixés.

La qualité des commandes globales pour le stockage se fonde sur les abatages des années 1939 et 1940 en tenant compte du fait que la production de génisses a diminué d'un tiers environ depuis 1939/40. Les commandes globales constituent des engagements formels. Demeurent réservées des modifications apportées par la section si les commandes globales diffèrent notablement quant à la qualité des abatages de 1939 et 1940 ou dépassent en quantité les abatages des mois de janvier à mars 1945.

#### 3. Attributions.

a) La section attribue chaque semaine au délégué cantonal à l'acquisition du bétail de boucherie, aux fins de stockage, le bétail qui n'est pas destiné à couvrir les besoins courants. Les délégués cantonaux répartissent ce bétail entre les différents organismes de répartition, en tenant compte de l'importance des commandes globales et des capacités de travail. Les organismes de répartition à leur tour fournissent équitablement les entrepositaires eux-mêmes, dans la limite de leurs commandes globales, revues et approuvées par la section. Les bouchers et les charcutiers qui sont en retard dans l'amortissement des avances qui leur ont été précédemment accordées, que ce soit pour le gros ou pour le petit bétail, ne peuvent recevoir du bétail pour le stockage. La section enverra en temps voulu une liste de ces entrepositaires aux délégués cantonaux à l'acquisition du bétail de boucherie qui la transmettront ensuite aux organismes de répartition.

Les organismes de répartition indiquent aux délégués cantonaux à l'acquisition du bétail de boucherie, aux fins de contrôle et à la fin de chaque semaine, quels sont les entrepositaires qui ont reçu du bétail afin d'en stocker la viande. Ces avis contiendront le nombre de têtes, la catégorie et la classe de qualité. Les délégués cantonaux font parvenir ces avis à la section jusqu'au mercredi de la semaine suivante.

b) La section accorde des avances pour le stockage uniquement pour le bétail de boucherie qui est expressément attribué à cette fin par les répartiteurs, sur l'ordre du délégué cantonal.

c) A la fin de chaque mois, celui qui a procédé au stockage envoie à la section sa formule M 22 (avis de stockage et d'écoulement) en y joignant le compte rendu du bétail de boucherie attribué M 1 du mois en cause. Ce dernier est renvoyé aussitôt que l'avance accordée pour l'entretien des stocks y a été inscrite.

### IV. Mise à disposition et emploi des locaux de congélation

On emploiera pour le stockage:

- 1° les locaux appartenant aux entrepositaires et les locaux loués;
- 2° les locaux qui, par mesure de précaution, ont été réservés par la section. Les personnes désirant disposer de ces locaux doivent le mentionner expressément sous position 5 b de la formule M 30, en même temps qu'elles passent leurs commandes globales.

### V. Emballage et traitement de la viande congelée

La viande d'étal et celle destinée à l'armée doit être emballée pour être stockée dans les locaux loués en dehors de la commune de domicile de l'entrepositaire; la viande réservée à la fabrication de saucisses sera désossée et mise dans des harasses d'un modèle unique (voir « Memento » du 20 août 1943). On s'efforcera dans tous les cas d'économiser au maximum la place disponible. Avec l'autorisation de la section, les frigorifiques peuvent au surplus exiger que toute la viande stockée dans leurs locaux soit emballée de façon appropriée.

La viande qui sera ensuite livrée à la troupe ne doit pas être désossée pour être stockée.

### VI. Sortie des entrepôts

On ne peut disposer des stocks de viande de gros bétail créés grâce à des avances que si la section y consent. Les autorisations d'écoulement sont ou particulières ou générales.

### VII. Indemnisation des frais de stockage

Les frais de stockage éventuels ne seront indemnisés que s'ils concernent la viande du bétail qui a été expressément attribué pour le stockage par le délégué cantonal et par les répartiteurs et pour lequel des avances ont été accordées (voir chiffre III/3 b ci-dessus).

### VIII. Dispositions pénales et finales

1. La section se réserve de disposer en tout temps, en cas de besoin, des réserves de viande constituées grâce aux avances accordées. Dans ce cas, le prix à payer sera fixé en tenant compte des conditions du moment.

2. Les contraventions aux présentes instructions seront punies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Sont réservées les mesures prévues au 2° alinéa de l'article 4 de l'ordonnance n° 135 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 17 mai 1945, concernant le stockage de la viande et la fabrication de conserves.

3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 25 mai 1945.

**Verfügung**

der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend die Versorgung des Landes mit Süssmost  
(Vom 23. Mai 1945)

Die Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, gestützt auf Artikel 6 des Bundesratsbeschlusses vom 5. September 1944 über Massnahmen zur Verwertung der Kernobsternten und zur Versorgung des Landes mit Kernobst und Kernobsterzeugnissen, verfügt:

Art. 1. Die Herstellung von Obstsaft-Konzentrat aus unvergorenen Kernobstsaften (Süssmost) wird mit sofortiger Wirkung untersagt. Für die Herstellung von Obstsaft-Konzentrat aus Tafel- oder Wirtschaftsobst ist eine Bewilligung der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt) erforderlich.

Art. 2. Die Abgabe und der Bezug von unvergorenen Kernobstsaften (Süssmost) in Grossgebänden ist nur mit Bewilligung der Sektion gestattet. Ausgenommen hiervon sind Lieferungen an Detaillisten und kollektive Haushaltungen für den Offenverkauf an Konsumenten.

Art. 3. Bestehende Verträge befreien nicht von der Beobachtung der Artikel 1 und 2.

Art. 4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 24. Mai 1945 in Kraft.

**Ordonnance**

de la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation sur le ravitaillement du pays en cidre doux  
(Du 23 mai 1945)

La Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation, vu l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 septembre 1944 concernant l'utilisation des récoltes de fruits à pépins et l'approvisionnement du pays en fruits à pépins et en dérivés de ces fruits, arrête:

Article premier. Il est interdit de concentrer du jus de fruits à pépins non fermenté (cidre doux, etc.). Une autorisation de la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation (appelée ci-après «section») est nécessaire pour fabriquer du jus concentré avec des fruits à pépins de table ou à cuire.

Art. 2. Une autorisation de la section est nécessaire pour livrer et acquérir du jus de fruits à pépins non fermenté (cidre doux, etc.) en grandes quantités. Sont exceptées les livraisons aux détaillants et aux ménages collectifs pour la vente aux consommateurs en récipients ouverts.

Art. 3. Nul ne peut invoquer un contrat déjà conclu pour se soustraire à l'observation des articles 1<sup>er</sup> et 2.

Art. 4. Les contraventions à la présente ordonnance seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 24 mai 1945.

**Disposizioni**

della Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti l'approvvigionamento del paese con sidro dolce  
(Del 23 maggio 1945)

La Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, visto l'articolo 6 del decreto del Consiglio federale del 5 settembre 1944 concernente l'utilizzazione della frutta a granelli e l'approvvigionamento del paese con i prodotti di essa, dispone:

Art. 1. È vietato concentrare succo di frutta a granelli non fermentato (sidro dolce, ecc.). Per la fabbricazione di succo concentrato di frutta da tavola o da cucina è necessaria un'autorizzazione della Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio federale di guerra per i viveri (chiamata qui di seguito «sezione»).

Art. 2. Un'autorizzazione della sezione è indispensabile per l'acquisto di succo di frutta a granelli non fermentato (sidro dolce, ecc.) in grandi fusti. Fanno eccezione le forniture ai commercianti al minuto e alle economie domestiche collettive per la rivendita in recipienti aperti ai consumatori.

Art. 3. Non si può invocare un contratto già concluso per sottrarsi alle prescrizioni degli articoli 1 e 2.

Art. 4. Le contravvenzioni alle presenti disposizioni saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto penale e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 5. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 24 maggio 1945.

Instructions n° 32 BH de la Section du bois de l'OGIT concernant le bois de feu (Ramassage et utilisation des cônes de sapin)  
(Du 23 mai 1945)

Le texte du premier alinéa de l'article 2 des instructions précitées publiées dans le n° 117 de la FOsc. du 23 mai 1945, page 1158, doit être rectifié comme suit:

«2. Permission préalable de transport. Le transport par chemin de fer d'une tonne ou plus de cônes de sapin (ensacés ou en vrac) est soumis au régime de l'autorisation préalable.»

**Postverkehr mit und über Frankreich**

(PTT.) Briefe nach Frankreich und Belgien sind von nun an bis zum Gewicht von 50 g zugelassen. Es ist nunmehr auch möglich, Briefe und Postkarten nach diesen Ländern einschreiben zu lassen oder sie auch als Eilsendungen aufzugeben.

Nach den Niederlanden können nun ebenfalls wieder eingeschriebene und uneingeschriebene Briefe und Postkarten befördert werden.

Der Briefpostverkehr nach Spanien, Portugal und jenen überseeischen Ländern, mit denen gegenwärtig die Postverbindungen unterbrochen sind, bleibt weiterhin gesperrt. Es ist aber zu hoffen, dass er bald wieder aufgenommen werden kann.

Dagegen haben die Verhandlungen mit den französischen Behörden über die Wiederaufnahme des Paketverkehrs im Durchgang über Frankreich nunmehr dazu geführt, dass der Versand von Postpaketen nach Spanien, Portugal, Grossbritannien und überseeischen Ländern schon in den nächsten Tagen wieder möglich sein wird. Neue Sendungen können jedoch erst nach der Bekanntgabe der notwendigen Tarifänderungen, die so rasch als möglich erfolgen sollen, der Post übergeben werden. 119. 25. 5. 45.

**Service postal avec la France et en transit par ce pays**

(PTT.) Dès maintenant, les lettres pour la France et la Belgique sont admises jusqu'au poids de 50 g. En outre, les lettres et cartes postales à destination de ces pays peuvent aussi être expédiées comme envois recommandés ou exprès.

Il est de nouveau possible d'envoyer aux Pays-Bas des lettres et des cartes postales, ordinaires et recommandées.

Le service de la poste aux lettres demeure suspendu avec l'Espagne, le Portugal et ceux des pays d'outre-mer avec lesquels les communications postales sont actuellement interrompues. Il y a cependant lieu d'espérer que ce service pourra bientôt être rétabli.

A la suite des pourparlers avec les autorités françaises au sujet de la reprise du service des colis en transit par la France, l'expédition des colis postaux pour l'Espagne, le Portugal, la Grande-Bretagne et les pays d'outre-mer pourra reprendre ces jours prochains. Toutefois, de nouveaux envois ne pourront être déposés à la poste qu'après publication des modifications de tarif nécessaires, auxquelles il sera procédé aussi rapidement que possible. 119. 25. 5. 45.

**Non far allestire gli stampati prima dell'approvazione della ragione sociale**

(Comunicato dell'Ufficio federale del registro di commercio)

Gli articoli 45 e 46 dell'ordinanza sul registro di commercio del 7 giugno 1937 prescrivono che le ditte individuali, le società commerciali e le società cooperative non devono contenere designazioni nazionali e territoriali. Eccezioni possono essere consentite quando circostanze speciali lo giustificano. L'autorizzazione per far uso di siffatte designazioni deve essere chiesta all'Ufficio federale del registro di commercio.

Inoltre la prassi ha fissato una quantità di designazioni che sono vincolate a determinate condizioni e non possono quindi essere usate senz'altro, come per esempio «fiduciario», «generale», «unione», «centrale», «grandi magazzini», «fabbrica», ed altre (cfr. Foglio ufficiale svizzero di commercio dell'11 dicembre 1935 e 8 aprile 1936), ultimamente anche «di utilità pubblica» (cfr. Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 234 del 7 ottobre 1943).

Non ostante queste pubblicazioni si fondano continuamente nuove ditte e si fanno allestire costosi stampati con la ragione sociale in testa, stampati che poi non possono servire alla loro destinazione se la ragione sociale proposta non può essere ammessa. Ciò è tanto più deplorabile in quanto le circostanze attuali esigano che si usino con grande economia le scorte di carta che ancor abbiamo. In caso di fondazione di nuove ditte e logicamente anche di modificazione della ditta, la decisione se una ragione sociale possa essere ammessa o meno all'iscrizione nel registro di commercio non può in modo alcuno dipendere dal fatto che l'impresa abbia imprudentemente già fatto allestire gli stampati con l'intestazione della ditta. Per evitare spese inutili, gli interessati devono accertarsi su tempo se la ragione sociale da così prevista può essere ammessa e quindi mettersi in relazione, prima dell'inserzione, con le autorità del registro di commercio.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 23. Mai 1945 — Situation au 23 mai 1945

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or . . . . .	4 766 246 924.05	— 273 585.70
Devisen — Disponibilités à l'étranger		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	110 431 852.67	
andere — autres . . . . .	3 129 407.61	+ 6 641 777.48
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change . . . . .	67 110 856.85	
Schatzanweisungen — Rescriptions . . . . .	250 000 000.—	— 3 925 619.75
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	400 000.—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances surnantissement dénonçables à 10 jours	15 567 082.24	+ 294 836.14
andere Lombardv. — autres avances surnant.		—
Wertschriften — Titres . . . . .	63 662 596.—	—
Korrespond. im Inland — Correspond. en Suisse	7 163 042.44	+ 1 259 815.06
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .	11 903 902.84	+ 267 342.06
Zusammen — Total	5 295 615 664.70	
Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	42 000 000.—	—
Notenumlauf — Billes en circulation . . . . .	3 460 081 735.—	— 12 464 725.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 543 468 314.06	+ 15 386 852.27
Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .	250 065 615.64	+ 1 177 192.10
Zusammen — Total	5 295 615 664.70	

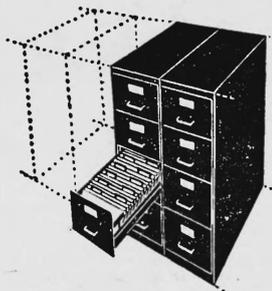
Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
119. 25. 5. 45.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne



**Sichern Sie** 

sich die Vorteile der «UNION»-Fabrikate durch eine Anfrage bei der

**UNION-**  
Kassenfabrik AG., ZÜRICH

Ausstellung und Verkauf:  
Löwenstraße 2, «Schmidhof»

Fabrik und Büro: Albisriederstraße 257  
Telephon 25 17 58

Verlangen Sie Prospekt 505 I

## Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo

### DIVIDENDEN-ZAHLUNG

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Mai 1945 unserer Gesellschaft beträgt für das Geschäftsjahr 1944 die Dividende Fr. 24.28. Nach Abzug der diversen eidgenössischen Steuern von total Fr. 7.28, wird pro Aktie netto Fr. 17 ausbezahlt.

Die Dividende kann ab 24. Mai 1945 bezogen werden, gegen Abgabe von Coupon Nr. 41.

in Basel: beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.;

in Poschiavo: an der Gesellschaftskasse.

Q 154

Poschiavo, den 23. Mai 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

## USINE GENEVOISE DE DÉGROSSISSAGE D'OR

Messieurs les porteurs d'actions sont avisés que le dividende de l'exercice 1944 a été fixé à 3 %, payable dès ce jour, contre remise du coupon n° 2, en fr. 22.50, dont à déduire les impôts, au siège social, Genève, et à la Banque fédérale SA., Genève. X 96

## Société de l'Hôtel Belmont, à Montreux

### Assemblée générale ordinaire

du 4 juin 1945, à 16 heures, à l'Hôtel Suisse, à Montreux

#### ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Autorisation au conseil d'administration d'hypothéquer les immeubles. L 124

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées par l'Union de banques suisses à Montreux, où les rapports de gestion et de contrôle ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft

# HELVETIA

in St. Gallen

Die Aktionäre werden hiermit zu der Dienstag den 5. Juni 1945, vormittags 10 1/2 Uhr, im Verwaltungsgebäude der HELVETIA Schweizerische Feuer- und Versicherungs-Gesellschaft, St. Gallen, stattfindenden

### 86. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz für das Rechnungsjahr 1944.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Verteilung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von drei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in den Ausschuss.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 18, 19 und 20 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können an unserer Kasse vom 25. Mai 1945 an bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgeben.

Vom 25. Mai 1945 an sind die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. G 58

St. Gallen, den 25. Mai 1945.

Allgemeine Versicherungsgesellschaft HELVETIA:  
Baumgartner; Helmsdorfer.

## Swiss Jewel Co. AG., Locarno

### Dividenden-Zahlung

Die ordentliche Generalversammlung vom 22. Mai 1945 hat die Dividende für 1944, nach Abzug von 5% Couponsteuer, auf Fr. 2.50 pro Aktie festgesetzt.

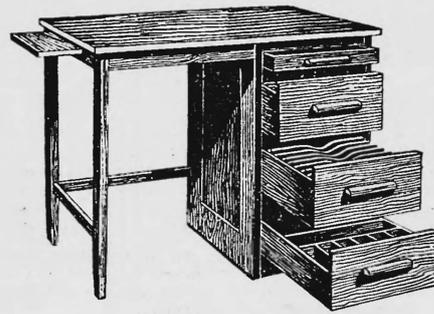
Die Auszahlung erfolgt, abzüglich 25% Verrechnungssteuer, plus 5% Couponsteuer bei den Genuss-Scheinen, gegen Rückgabe der Coupons Nr. 16 der Aktien, Nr. 7 der Zertifikate und Nr. 6 der Genuss-Scheine

mit Fr. 1.84 pro Aktie von Fr. 25.—,  
> > 10.63 pro Genuss-Schein,

beim Sitze der Gesellschaft in Locarno sowie bei sämtlichen Sitzen der Schweizerischen Volksbank. O 25

Locarno, den 22. Mai 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.



## Schreibmaschinenteiche

kurzfristig lieferbar

Elche hell, Sockel links oder rechts

Nr. 924 wie Abbildg. Fr. 174.—

Nr. 922 an Stelle der kleinen

Schublade: 1 Auszugschieber

nach vorn . . . Fr. 154.—

Weitere Modelle ab Fr. 42.—

Verlangen Sie bitte unser

neues Katalogblatt B

über Schreibmaschinen- und

Schwenktische.



Telefon (0 51) 27 15 55

## Opuscolo concernente l'imposta federale sulla cifra d'affari

È apparso di questi giorni un opuscolo di 56 pagine comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione, accuratamente stampato, è stato compilato in stretta collaborazione con la Sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 90 ct. per esemplare (spese postali comprese). Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto-chèques postali III 5600, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

## Drahtseilbahn Muottas-Muragl

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag 11. Juni 1945, 11 Uhr, im Lokal der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Malzgasse 32

#### Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung vom Jahre 1944 sowie Erteilung der Décharge an die Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1945. Q 155

Die Rechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Juni an bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel sowie bei der Betriebsdirektion in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarte zur Generalversammlung können bis zum 7. Juni 1945 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft bezogen werden.

Samedan, 23. Mai 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

### Ico AG. für Handel und Technik, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur 18. ordentlichen Generalversammlung am Mittwoch den 6. Juni 1945, um 14 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Bleicherweg 7, eingeladen.

TRAKTANDEN: 1. Abnahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1944. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Wahlen. Z 284

Die Bilanzen, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 25. Mai 1945 zur Einsicht der Aktionäre auf. Zürich, den 23. Mai 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Société des tramways lausannois

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 5 juin 1945, à 11 heures, à la Banque cantonale vaudoise, salle du conseil, à Lausanne (2<sup>e</sup> étage, prendre l'ascenseur).

ORDRE DU JOUR: 1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1944. 2. Votation sur les conclusions de ces rapports. 3. Nomination de 3 contrôleurs des comptes et d'un suppléant. 4. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 28 mai 1945, au bureau de la société, en Prélatz.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées, sur présentation des titres, par la Banque cantonale vaudoise (service des titres), à Lausanne, jusqu'au lundi 4 juin, à 16 heures, dernier délai.

Etablissement de la feuille de présence: dès 10 heures 30.

L 123

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Wir liefern prompt und erstklassig  
alle flüssigen

## TREIBSTOFFE UND ERSATZTREIBSTOFFE

### GASHOLZ

Feinschnitt . 4 bis 5 cm  
Mittelschnitt . 5 bis 6 cm  
Normalschnitt 6 bis 7 cm  
in Jute- oder Papiersäcken

### HOLZKOHLE

alle Körnungen und Grieß

### CARBID UND METHYLALKOHOL

EMIL SCHELLER & C<sup>ie</sup>, Aktiengesellschaft  
ZÜRICH - Telephon 32 68 60

## Einige der beliebtesten Marken in Occasions- BÜRO- UND PORTABLE- SCHREIBMASCHINEN

(Underwood, Continental, Remington, Royal, Erika, Smith Premier) sind wieder verkaufsbereit am Lager.  
Zuverlässiger Bahnversand nach auswärts.  
Umtausch Innert acht Tagen möglich.

**W. Jenny, Kaufmann, Bern**  
Länggäßstr. 95 · Tel. (031) 3 73 27  
(im Handelsregister eingetragene Firma)

## Etablissements des Charmettes SA. Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 8 juin 1945, à 17 heures, au siège social, à Fribourg.

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Votation sur la conclusion de ces rapports.
4. Répartition des bénéfices; fonds de secours du personnel.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les actionnaires qui veulent participer à l'assemblée doivent déposer leurs titres au siège social ou justifier de leur qualité d'actionnaire jusqu'au vendredi 8 juin 1945, à 12 heures. F 18

Fribourg, le 24 mai 1945.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Wohnkultur AG., Zürich

### Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag den 12. Juni 1945, nachmittags 16 Uhr, in den Geschäftsräumen  
Stadelhoferstrasse 40 in Zürich 1

### TRAKTANDEN:

1. Tätigkeitsbericht.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz und Entlastung an die Organe.
3. Statuten-Revision.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Die Originale der Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen schriftliche Aufforderung bis und mit 10. Juni 1945 beim Bureau der Gesellschaft, Stadelhoferstrasse 40, Zürich, bezogen werden. Später werden keine Karten mehr verabfolgt. Z 286

Zürich, den 25. Mai 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

**BASEL Zürich Genf Lausanne**

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

Routinierter, an hartes Arbeiten gewohnter

## Reisender sucht Stelle.

Sprachen: Deutsch und Französisch. Offerten unter Chiffre Hab 314-1 an Publicitas Bern.

## 1500 m<sup>2</sup> Lagerraum,

wovon 600 m<sup>2</sup> Kellerlager, in modernem, massivem Steinbau am Rhein, mit direktem Strassen-, Geleise- und Wasseranschluss, en bloc oder partienweise für Inlandgüter oder verzollte oder Transitware per sofort **günstig zu vermieten.** Q 146  
Offerten unter Chiffre F 5055 Q an Publicitas Basel.

## Tannenzapfen

**la Maschinentorf Torigrless**

liefert an Handel und Industrie  
**Brennstoff AG. Olten**

## Oeffentliches Inventar

### Tardent-Vischoff Yvonne,

Geschäft für Wäscheartikel, Ehefrau des Jean Francis Tardent, geboren 1907, von Ormont-Dessous, wohnhaft gewesen in Langenthal, gestorben 5. April 1945 in Delsberg.

Eingabefrist bis und mit 30. Juni 1945:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Werner Meyer in Langenthal.

Massaverwalter: Herr Alfred Ackermann, Versicherungsbeamter, Langenthal. 315

Der Beauftragte:

W. Meyer, Fürsprecher und Notar.



Inserate im SHAB.  
haben besten Erfolg!

# OSO

1 Strich-3 Buchungen

# Buch

1 Strich-3 Buchungen

# halt

1 Strich-3 Buchungen

# ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend  
Modelle für Hand und Maschine  
Prospekte und Vortführung durch:

# Scholl

Zürich, an der Poststrasse  
Tel. (051) 23 67 10  
Genf: Rue du Mont-Blanc 12  
Lugano: Via E.-Bossi 6

## Bevorzugte Lokale des Geschäftsleuten

### Bern Metropole-Monopole Café-Restaurant

Im Zentrum der Stadt, für Sitzungen u. Quartier.  
Säle für Ausstellungen und Bankette. Bekannt für vorzügliche Küche und Keller. Festschließchen-Biere. A. Fischer-Burl.

### Frauenfeld Hotel Bahnhof

Prima Küche und Keller. Zimmer von Fr. 3.50 an, fließendes Wasser. Telephon 7 20 51.  
Alfr. Rätz.

### Fribourg Hôtel de Fribourg

Pour bien manger et veus récréer agréablement. (Le nouvel hôtel et restaurants en face de la gare.)  
Bon «Carnet»-et, fondees, raclettes.  
Le tenancier: A. Spless.

### Genf La Résidence

Hotel - Restaurant - Bar - Grasse und kleine Empfangsalons - 160 Betten - 50 Badezimmer  
Telephon in sämtlichen Zimmern - Autopark  
Direktion: G. E. Lussy.

### Lugano Adler-Hotel

beim Bahnhof und Erica-Schweizerhof  
Umgeben von Gärten. Sitzungsräume. Zimmer mit Telephon von Fr. 4.50 an. Telephon 2 42 17.  
Besitzer: Kappenberger-Fuchs.

### Neuenburg Restaurant Strauss

Spezialität: Gehackene Fische  
Der gute Neuenburger Wein  
M. H. Jost.

### St. Gallen Hotel Schiff

Aitsantgallische, behagliche, neuzeitlich eingerichtete Gaststätte. Ruhige Lage. Eigene Garage.  
Bes.: C. Glinz-Rietmann.

### Solothurn Bahnhofbuffet HB.

Sorgfältig geführte Küche. Weine aus besten Lagen. Angenehmer Konferenzsaal. Tel. 2 18 21.

### Thun Hotel-Restaurant Freienhof

Nähe Bahnhof  
Bevorzugtes Familien- und Passantenhaus. Ruhig und doch im Zentrum der Stadt.  
Besitzer: Familie Amstad.

### Winterthur Restaurant Gottbard

am Bahnhof  
**GUT ESSEN!**  
M. Baer.

### Zürich Restaurant und Gesellschaftsbaus «Zur Kaufleuten»

Pollkanstr. 18, Zürich 1, Talacker  
Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereinsanklässe und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine. Telephon 25 14 05.  
Höflich empfiehlt sich: J. Rüedi.